

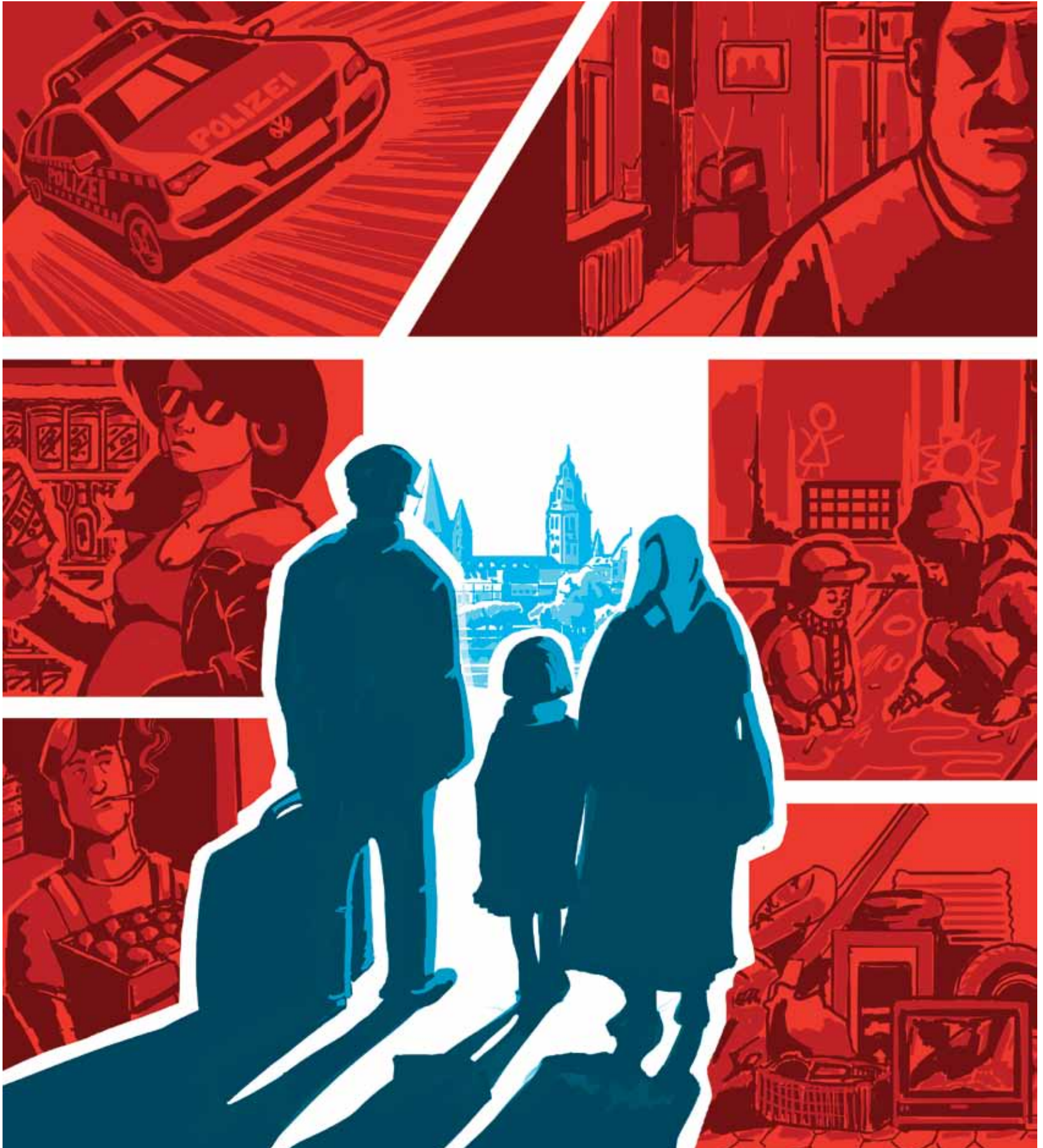
Fühle deine Stadt. Mainz.

sensor



April 2013 Nr.29

KEIN ZURÜCK – EINWANDERER IN MAINZ **ROCKER UND SOUNDBASTLER** **WASSERPRIVATISIERUNG** **MAINZER STADTSCHREIBER** **TATTOO SHOPS** **BIER REVOLUTION** **KINDERFERIEN**



Starte durch beim größten deutschen Airport-Konzern!

Willst Du eine faszinierende Welt entdecken? Dann bewirb Dich bei uns. Wir bieten Schulabgängern vielfältige Ausbildungsmöglichkeiten in kaufmännischen und technischen Berufen. Informationen über unsere zahlreichen Ausbildungsmöglichkeiten sowie unser Bewerbungsverfahren erhältst Du auf unserer Homepage im Bereich Karriere oder per E-Mail unter berufsausbildung@fraport.de

www.fraport.de

Fraport. The Airport Managers.

Besuch uns am 27. April 2013 auf der Airport-Ausbildungsmesse!
www.airport-ausbildungsmesse.de

APS
Airport Personal Service GmbH
Ein Tochterunternehmen der Fraport AG

**medical
airport service**

FRA Care Services

GS
Gesellschaft für
CLEANING
SERVICE

FraSec



Editorial

Liebe Leser,
im März legte unsere geschätzte Regierung den vierten Bericht vor über „Lebenslagen in Deutschland – Armuts- und Reichtumsbericht der Bundesregierung 2012“, auch als Armutsbericht bekannt. Mal wieder stand drin, was eigentlich alle auch so schon wissen: Die Einkommensverhältnisse sind ungleich verteilt. Die unteren Einkommensgruppen haben immer weniger in der Tasche, die oberen (wenigen) immer mehr. Es gibt immer mehr Alleinerziehende. Und der Anteil der Bevölkerung mit Migrationshintergrund steigt und liegt derzeit bei 20 Prozent, bei Kindern bis 6 Jahren bei 30 Prozent. Ein deutlicher Zusammenhang besteht zwischen fehlender Bildung und Arbeitslosigkeit. Der Bericht verweist weiterhin auf die Tatsache, dass in Deutschland unverändert eine starke Abhängigkeit zwischen Schulleistungen und sozialer Herkunft besteht. Nirgendwo in Europa ist dabei der Unterschied zwischen Familien mit und ohne Migrationshintergrund so deutlich wie bei uns.

Was kann uns das sagen? Vor dem Hintergrund, dass gerade wir Migranten benötigen, denn unsere Bevölkerung ist nicht gerade am Explodieren, im Gegenteil. Wer bekommt heute noch viele Kinder? Und immer mehr Menschen werden immer älter. Wer soll das einmal „schultern“, wenn nicht durch Zuwanderung? Natürlich wollen wir dabei nur die „guten Migranten“, die besten natürlich, ist klar, aber warum sollen gerade die ihre Länder verlassen? Die wollen dort auch etwas bewegen. Wobei die Wirtschaftskrise uns da gerade wohl oder übel in die Hände spielt. Doch muss uns trotzdem klar sein, dass wir nicht nur die Rosinen picken können, sondern auch mit Problemfällen klar kommen müssen, die Migration mit sich bringt. Fälle, wie in unserer aktuellen Titelseite beschrieben, Menschen, die hierher gekommen sind, um ein besseres Leben zu finden. Und die kommen nicht mal von weit her, sondern aus den ärmeren Ländern Europas. Nicht nur über arbeitssuchende Spanier, auch über die „Armutsinwanderer“ aus

Bulgarien und Rumänien wird im Moment viel geredet – sie fallen auf, weil sie nicht nur arm kommen, sondern auch oft arm bleiben. Weil sie unsere Sprache nicht sprechen und unsere „Regeln“ nicht verstehen. Weil sie es schwer haben auf dem Arbeitsmarkt und nicht selten krumme Geschäfte machen. Weil sie anders leben als wir und wir nicht wissen, wie wir mit ihnen umgehen sollen. Wir widmen uns also einigen dieser Menschen – Familien aus Rumänien und Bulgarien, die mitten in Mainz leben und dennoch ein Leben im Schatten führen. Nebenbei möchte ich noch bemerken, dass Themen wie Armut, soziale Härten usw. nicht nur Migranten betreffen bzw. Menschen mit Migrationshintergrund – Probleme und schwierige Verhältnisse gibt es zur Genüge auch in „deutschen“ Haushalten. Und überhaupt: Haben wir nicht alle mehr oder weniger einen „Migrationshintergrund“? Ein Teil meiner Vorfahren stammt zum Beispiel aus Schlesien und weiß der Teufel woher. Auch wenn ich in Mainz um mich schaue,

treffe ich auf viele Menschen mit schlesischen Wurzeln bis in frühe Generationen und weiter und andere. Von daher: Wo liegt eigentlich die Grenze zwischen „Ausländer“ und gelungener Integration? Welche Kriterien spielen da rein und wie kann man sie fördern? Wir haben kein Patentrezept, aber darüber könnte man sich Gedanken machen. Also, viel Spaß beim Schmökern.

David Gutsche
sensor-Migrationsbeauftragter

Impressum

Verlag GLM
Gesellschaft für lokale Medien mbH
Vertretungsberechtigter Geschäftsführer:
Bernd Koslowski, Veronika Madkour,
Dr. Hans-Paul Kaus
Erich-Dombrowski-Str. 2 | 55127 Mainz
(zugleich Anschrift der V.i.S.d.P.)
Eine Tochtergesellschaft der
Verlagsgruppe Rhein Main (VRM)

Redaktions- & Anzeigenleitung
David Gutsche (Verantwortlich i.S.d.P.)
Sophia Weis (Assistenz / Stellv.)
Tel: 06131/484 171
Fax: 06131/484 166
www.sensor-magazin.de
hallo@sensor-magazin.de

Mediaberatung Thomas Schneider
Tel: 06131 / 484 153
anzeigen@sensor-magazin.de

Art-Direktorin Miriam Migliazzi

Titelbild Paul Balykin

Mitarbeiter dieser Ausgabe
Andreas Coerper, Benjamin Schaefer, Daniel Rettig, Dorothea Rector, Dr. Treznok, Felix Monsees, Fitzabier, Frauke Bönsch, Hendrik Schneider, Ines Schneider, Jonas Otte, Katharina Dubno, Kerstin Seitz, Kirsten Feldmann, Lichi, Lisa Lorenz, Monica Bege, Moritz Eisenach, Nina Wansart, Nils Hillebrand, Ramon Haindl, Ruth Preywich, Sarah Becker, Sebastian Zimmerhackl, Thomas Schneider, Yana Prinsloo, Repro / ISDN Team

Inhalt

Termine
termine@sensor-magazin.de
tippsundtermine@vrm.de

Verteilung
Arenz GmbH & Co. KG
kostenlose Auslage in Mainz Innenstadt und Vororten an über 1.000 Auslageplätzen |
Gesamtauflage 40.000 Exemplare
(20.000 Mainz / 20.000 Wiesbaden)

sensor Abonnement
www.sensor-magazin.de/abo
www.sensor-wiesbaden.de/abo

Druck
Druckzentrum Rhein Main GmbH & Co. KG
Alexander-Fleming-Ring 2
65428 Rüsselsheim

- 6))) **Kein Zurück** – Bulgarische und rumänische Einwanderer in Mainz
- 10))) **Der Soundbastler**
Bernie das Ungetüm
- 13))) **Kostbares Nass**
Zur Wasserprivatisierung
- 14))) **So wohnt Mainz**
Der Stadtschreiber
- 17))) **In the mix** – Form Interview & originelle Facebook Gruppen
- 18))) **Der große Test** – Tattoo Läden

- 20))) **Veranstaltungskalender und die Perlen des Monats**
- 32))) **Weitere kulturelle Highlights im April**
- 34))) **Das tolle 2x5 Interview** mit Thomas Trummer (Chef Kunsthalle)
- 37))) **A Beer Revolution**
Kleinbrauer erobern den Markt
- 39))) **Super-Gau Sommerferien**
Tipps für die Kinderferienbetreuung

- 40))) **Horoskop und der Bruno des Monats**
- 41))) **Imbiss-Tipp: Der Schorsch**
am Zollhafen
- 42))) **Kleinanzeigen, Leserbrief und das Orts-Rätsel**



III Kai Schumacher | Francesco Tristano
18. April | 20 Uhr | Frankfurter Hof | Mainz
www.classicclash.com www.facebook.de/ClassicClashKonzerte

ClassicClash III
Die Lounge-Konzerte von SWR2 und Villa Musica

**Novo Nordisk
Gutenberg
Marathon
Mainz
12. Mai 2013**

Eine Krankheit mit Folgen – und ich kenn sie. Tu was gegen Diabetes!

„Diabetesfolgen kann man nicht schönreden. Aber man kann verhindern, dass es so weit kommt. Deshalb engagiere ich mich für mehr Aufklärung und Vorbeugung durch eine gesunde und aktive Lebensweise.“

KLAUS HAFNER,
Stadionsprecher 1. FSV Mainz 05,
hat Typ 2 Diabetes.

www.novonordisk.de

changing
diabetes®

Changing Diabetes® ist eine eingetragene Marke
der Novo Nordisk A/S, Dänemark.



Quatsch & Tratsch



Schicken Sie Ihre Neuigkeiten
an hallo@sensor-magazin.de



Hunde werden überprüft

Ab April sollen alle Mainzer Haushalte in einer „Bürgerbefragung“ zur Hundehaltung auf (versteckte) Vierbeiner überprüft werden, die nicht für die Hundesteuer registriert sind. Wer erwischt wird, erhält einen rückwirkenden Steuerbescheid entsprechend der Dauer der Haltung. Zudem muss mit einem Bußgeld gerechnet werden. Noch schnell anmelden kann man seinen Hund bei der Steuerverwaltung im Rathaus.

Ehemaliges Haarszenario in neuem Look

Coole Cuts, Farben und trendige Stylings gibt es bei Francesco Barba, der wieder zu Deutschlands TOP 3 Wella Illumina Friseuren gewählt wurde. Neu bei ihm sind Möbelserie, Stylebook und Studio Novopol Webauftritt. Francesco Barba Cut & Color, Hintere Flachsmarktstraße 2.

Kulturpark Wiesbaden sucht Ideen
KULTUR im PARK, ein Projekt vom Amt für Soziale Arbeit in Kooperation mit dem Suchthilfezentrum und den Anrainern am Park (Schlachthof, 60/40, Kreativfabrik, Colosseum, Murnau Stiftung) sucht nach Ideen zur friedlichen und kulturellen Wiederbelebung des Freizeit- und Kulturparks Wiesbaden. Gerne werden Anregungen, Ideen und Wünsche entgegen genommen: www.kulturpark-wiesbaden.de.



Kaffeekommune 2 in Gaustraße am Start

Schon im Februar 2012 hatte Paul Bonna das Versuchsprojekt „Kaffeekommune Eins“ durchgeführt. Nachdem er mit seinem Konzept vor kurzem den Wettbewerb „room2start“ der Mainzer Wirtschaftsunioren gewonnen hat, kann der europäische Latte-Art Meister in der Gaustraße 10 für mindestens ein Jahr mietfrei die „Kaffee-kommune Zwei“ betreiben. Auch diesmal bietet er neben besten Kaffees Workshops rund um das Thema Kaffee an: www.kaffee-kommune.de.

Entscheidung über Rathaus
Neubau oder Sanierung? Diese Frage erhitzt die Gemüter, denn beide

Optionen sind sehr teuer (um die 50 Millionen Euro). Eine Sanierung wäre laut OB Ebling zudem eine gute Gelegenheit, den Jockel-Fuchs-Platz attraktiver zu machen. Zwischen Hilton und Hyatt fehlt seiner Meinung nach ein gastronomisches Angebot für die Rheinspaziergänger. Noch bis zur Sommerpause soll eine Entscheidung getroffen werden. (Um-)Baubeginn ist dann in etwa zwei Jahren.



Kulturbiergarten für Zollhafen

Am Zollhafen ist ab dem Sommer eine (neue) kulturelle und gastronomische Einrichtung geplant. Die Stadt stellt unweit der Nordmole ein etwa 3.000 qm großes Areal für 5 Jahre zur Verfügung. Noch bis zum 10. April läuft dazu ein Ideenwettbewerb, bei dem der Kreativität keine Grenzen gesetzt sind. Konzepte können bei der Zollhafen Mainz GmbH & Co. KG eingereicht werden. Bisher bewarben sich unseres Wissens das alte Hafengarten-Team, ein Konglomerat aus PENG, Bauwagen und Gebäude27 sowie der Rheinstrand. Aber sicher noch viele mehr. Wir sind gespannt, wer gewinnt, und werden weiter darüber berichten.



Gastro-News

Das Haddocks in der Neustadt hat seine Außenterrasse erweitert bzw. ein wenig umgestaltet. Sie wird eröffnet, sobald das Wetter passt. Und im Baron auf dem Campus gibt es jetzt auch Frühstück mit leckeren Rühreiern, diversen Baguettes, Kuchen im Glas und Panini. Wohl bekommts.

Repair Café öffnet neu

Am 12. April eröffnet in der Kaiserstraße 37 im Haus der ev. Kirche das erste Repair Café in Mainz. Nach dem Motto „Weg von der Wegwerfgesellschaft!“ kann man hier kaputte Gegenstände abgeben, die dann repariert und weiter verschenkt werden. Die Idee stammt aus den Niederlanden, wo es schon zahlreiche Repair Cafés gibt. Alle Mainzer sind eingeladen, mitzuhelfen oder bei einer Tasse Kaffee zu lernen, wie man Sachen repariert. Auch über Werkzeugspenden freut sich die Initiative: www.repaircafe-mainz.de.



**Ilka Jensen,
Selina & Jade**

Hausfrau und Mutter
von zwei Kindern

Wen schicken Sie im April in den April?
Meine Tochter zum Beispiel, meine Große. Die versucht es bei mir auch immer.

Und wie verbringen Sie die Sommerferien?
Zusammen mit den Kindern. Vielleicht fahren wir mal ins Phantasia-land oder in den Holiday-Park. Selina ist auch alt genug für die Ferienkarte der Stadt. Die hatte ich früher auch.

Wie gefällt Ihnen Mainz?
Na ja gut, es ist meine Heimatstadt. Ich würde nicht in einer anderen Stadt wohnen wollen. (Selina ruft: „Ich auch nicht!“)

Was würden Sie ändern?
Die Arbeitslage. Die Wohnungslage, vor allem in der Neustadt. Es sind keine bezahlbaren Wohnungen da und die übrigen sind zu teuer. Ich wohne mit meinen beiden Kindern in einer 57qm Wohnung und das ist zu klein.

Interview & Foto: Andreas Coerper



facebook.com/sensor.mag
twitter @sensormagazin

Dr. Treznok

IST NICHT DIE KOLUMNISTIN DER „SENSORIN“

„Sehr geehrte Leserinnen und Leser! Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer möchten sich gemeinsam mit den Seminarleiterinnen und Seminarleitern bei den zahlreichen Besucherinnen und Besuchern ...“ – ich weigerte mich, den Artikel weiterzulesen, der mich eigentlich interessiert hatte, und warf das komplette Heft in den Papierkorb beziehungsweise in die Papierkörbin. Dass ein Drittel der Textin und des Textes aus der Verdoppelung von Begriffinnen und Begriffen bestand, um sowohl Männer als auch Frauen anzusprechen, zermürbte meine Nerven und Nerven.

Dabei hat die feministische Linguistik durchaus recht, wenn sie die Diskriminierung der Frauen in der deutschen Sprache kritisiert und eine Veränderung wünscht. Wir leben in einer Gesellschaft, die auf einer patriarchalen geprägten Tradition beruht, und entsprechend hat sich auch unsere Sprache patriarchal, also frauen-unterdrückend, entwickelt. Das Dumme ist, dass wir eben nur dieses sprachliche System haben. Wir können also nur mit patriarchalen sprachlichen Mitteln aus der patriarchalen Sprache aussteigen. Das kann – logischerweise – nicht funktionieren.

Das Suffix -in, das darauf aufmerksam machen soll, dass auch Frauen gemeint sind, ist ebenfalls ein patriarchal geprägtes sprachliches Hilfsmittel. Es stammt aus einer Zeit, als Frauen noch Eigentum von Männern waren, und bedeutet „Frau von ...“. Eine Studentin ist demnach die Frau eines Studenten, eine Doktorin die Frau eines Doktors und eine Kolumnistin die Frau eines Kolumnisten. Als ernstzunehmenden feministischen Ansatz kann man dies schwerlich bezeichnen.

Das Blöde ist, dass die Menschinnen und Menschen immer wieder versucht haben, Ordnung in die geschlechtliche Verwirrung zu bringen. Alles scheint so eindeutig: es gibt Männer und es gibt Frauen, die es ganz natürlich zueinander treibt, damit die Fortpflanzung gesichert wird. Doch so eindeutig war und ist

die menschliche Sexualität eben nicht. Sowohl in Bezug auf die sexuelle Orientierung als auch auf die sexuelle Identität gibt es alle möglichen Zwischenstufen: es gibt homo- oder heterosexuelle Menschen sowie alles dazwischen, es gibt transsexuelle und transidentische Menschen, es gibt Menschen mit nicht definierbarem Geschlecht oder einem unklaren sexuellen Chromosomensatz.

In Berlin denkt man nun darüber nach, öffentliche Toiletten für sexuell unklare Menschen einzuführen. Bislang gibt es Klos für Männer, für Frauen und für Behinderte, die ja bekanntlich geschlechtslos sind. Was ist nun aber mit Menschen, deren Geschlecht zwar eindeutig, aber wechselhaft ist? Solche Leute gibt es nämlich auch, und auch sie müssen mal aufs Klo. Wenn nun also ein Mann aufs Herrenklo geht und drinnen plötzlich seine weiblichen Anteile entdeckt, dann müsste die Toilette sich anpassen und zum Damenklo mutieren. Würde man alle Möglichkeiten der sexuellen Identitäten berücksichtigen, dann bräuhete man inflationär viele Toiletten, so dass zum Schluss ganz Berlin nur noch aus unterschiedlichen öffentlichen Toiletten bestünde.

Erwähnenswert finde ich, dass der Vatikanstaat der einzige Staat auf der Erde ist, in dem Männer und Frauen grundsätzlich für gleiche Arbeit den gleichen Lohn erhalten. Es gibt zwar keine Päpstin, aber 25 Prozent aller Beschäftigten sind Frauen, viele davon in führenden Positionen – so steht zum Beispiel die päpstliche Universität unter der Führung einer Frau. Putzfrauen gibt es so gut wie keine, das Saubermachen wird von Männern erledigt. Dass der Vatikanstaat deshalb männerfeindlich ist, wurde bislang allerdings noch nicht diskutiert. Über die Situation der öffentlichen Toiletten im Vatikan weiß ich leider nichts. Es sieht so aus, als würde der päpstliche Stuhl bis auf weiteres männlich bleiben. Das finde ich zwar bedauerlich, aber ich selbst möchte ja auch nicht die Kolumnistin der „sensorin“ sein.

Katharina B. schaut aus ihrem Küchenfenster in der Mainzer Neustadt auf das Hinterhofdach. Zwischen Essensresten und kaputtem Spielzeug tummeln sich Tauben auf der Suche nach Verwertbarem. „Die Krönung war ein toter Kanarienvogel, den sie einfach aus dem Fenster geworfen haben“, erzählt sie. Auf dem Bürgersteig vor dem Haus türmt sich Sperrmüll, dazwischen Abfall und Tüten mit alten Klamotten. Ein Mann schraubt an einem aufgemotzten BMW mit bulgarischem Kennzeichen, immer wieder lässt er den Motor aufheulen. Die gerade ausgebaute Zündkerze wirft er samt Verpackung an den nächsten Baum. Mehrere Frauen stehen auf dem Bürgersteig. Kinder toben herum, trotz der kalten Temperaturen nur in dünnen Jacken. In der Fassade des Hauses erscheinen deutlich die Spuren von nachträglich zugemauerten Fenstern. „Das war mal eine ruhige, schöne Straße hier“, sagt Katharina, „jetzt ist es nur noch asozial“. Stein des Anstoßes sind bulgarische und rumänische Familien, die seit einigen Jahren im Nachbarhaus leben. „Sie kommen mir mit ihrer Rücksichtslosigkeit vor wie ein Überfallkommando“.

Rund 1.500 Bulgaren und Rumänen sind in Mainz gemeldet, etwa dreimal so viele wie 2011. „Ganze Stadtteile, die fest in der Hand von Rumänen und Bulgaren sind, Müllberge vor den Häusern, Menschen, die an der Straße stehen und ihre Arbeit anbieten, von solchen Zuständen ist man in Mainz weit entfernt“, berichtet Markus Biagioni, Pressesprecher der Stadt Mainz. Er weist darauf, dass viele der in Mainz gemeldeten Bulgaren und Rumänen hier studieren oder studiert haben. Zudem seien die Mieten hoch und der Wohnraum knapp. Mainz sei für Einwanderer ohne Arbeit und Geld deshalb kein attraktiver Ort, so Biagioni. Doch es gäbe auch hier Anzeichen dafür, dass die Zuwanderung spürbar ist, unter anderem in der Neustadt oder in Mombach.

Desolate Zustände

Beißender Geruch liegt in der Luft, als Wasili Magureanu eine Ecke des Linoleumbodens in seiner Küche hochhebt. Die alten Holzdielen darunter sind komplett verschimmelt. „Der Vermieter hat gesagt, wir könnten ja ausziehen, wenn uns das stört“, schimpft der Rumäne. „Aber wohin sollen wir denn?“ Mit seiner Familie wohnt er seit drei Jahren in der heruntergekommenen Einzimmerwohnung. Wasili schläft auf dem Sofa in der verschimmelten Küche, seine Frau Michaela und die zwei Kinder im Wohn- und Schlafzimmer nebenan. 600 Euro zahlen sie für rund 40 Quadratmeter.

„Es gibt Vermieter, die die Not dieser Menschen ausnutzen“, weiß Roland Graßhoff, Geschäftsführer des Initiativausschusses für Migration in Rheinland-Pfalz. Seit 2007 können sich Bulgaren und Rumänen als EU-Bürger in Deutschland niederlassen und arbeiten. Doch der Gesetzgeber hat eine Hürde eingebaut: Anders als andere Europäer brauchen sie noch eine Freizügigkeitsbescheinigung über das Bestehen des Aufenthaltsrechts. Voraussetzung dafür wiederum ist ein fester Wohnsitz. Ansprüche stellen sie dabei weder an Platz noch an Ausstattung oder hygienische Zustände.

Kein Zurück

BULGARISCHE UND RUMÄNISCHE EINWANDERER IN MAINZ

Text Ruth Preywich
Fotos Katharina Dubno

(((Elitsa kam zum Studium und ist geblieben:
„Der Kulturschock ging schnell vorbei“)))

Mit 32 lernt Wasili Magureanu
jetzt Lesen und Schreiben



Auch Natalya Aldamirova und ihr Partner Ognyan Simenov sind froh über die Einzimmerwohnung, die sie mit ihren zwei Kindern im Nachbarhaus von Nadja S. bewohnen. Dabei gibt es nicht mal eine abgetrennte Küche, die Spüle im Wohn- und Schlafzimmer funktioniert nicht und für einen Herd oder Kühlschrank ist kein Platz. Natalya kocht auf einem Zweiplattenofen, der auf der Waschmaschine im kleinen Bad steht. Die beiden kamen als Arbeitssuchende nach Deutschland, einen regulären Job haben sie bislang nicht gefunden. Ein Anrecht auf Sozialleistungen oder auch eine Krankenversicherung haben sie deshalb nicht. Ognyan sammelt Flaschen, putzt Treppenhäuser oder fegt die Straße für Privatpersonen. Bis es vor kurzem verboten wurde, hat er auch Schrott gesammelt und verkauft. Was er damit verdient, reicht zusammen mit dem Kindergeld gerade so zum Überleben. Zurück in ihre Heimat wollen sie trotzdem nicht. „Ich hatte nichts in Bulgarien. Keine Arbeit, kein Geld, kein Essen, kein Haus“, erzählt Ognyan.

Probleme bei Krankheit und Schwangerschaft

„Solange sich die Leute irgendwie durchschlagen, geht es ihnen hier meist noch besser als zu Hause“, sagt Roland Graßhoff. „Erst wenn sie krank werden oder schwanger, wird es kritisch.“ Denn EU-Bürger ohne Arbeit erhalten auch in gesundheitlichen Notlagen oder im Fall einer Schwangerschaft keine staatlichen Leistungen und die Krankenversicherung können viele nicht bezahlen. „Damit sind sie schlechter gestellt als Flüchtlinge aus Drittstaaten oder sogar Menschen ohne Papiere“, erklärt Graßhoff. Welche Auswirkungen das hat, merken auch die Mitarbeiter von medinetz. Der Verein kümmert sich um die medizinische Versorgung von Menschen ohne Papiere und Krankenversicherung in Mainz. „Früher kamen mehr Illegale zu uns, mittlerweile kommt fast die Hälfte aus Bulgarien“, sagt Simon Schuster, Mitarbeiter von medinetz. Eigentlich besteht in Deutschland für EU-Bürger sogar eine Versicherungspflicht. „Aber selbst wenn sie sich freiwillig versichern wollen, werden ihnen von den Krankenkassen Steine in den Weg gelegt“, erzählt Schuster von seinen Erfahrungen. Natalyas Tochter ist gerade sieben Monate alt, sie kam in der Mainzer Uniklinik zur Welt. Dort werden dank der Initiative von medinetz Geburten zu einem Preis von 450 Euro angeboten, solange keine Komplikationen auftreten. Das ist zwar billig, doch Menschen, die gerade so überleben, haben das Geld dafür nicht. Natalya und Ognyan müssen es anderswo einsparen und haben deshalb seit einem Monat keine Miete mehr gezahlt. Wie es weitergeht, wissen sie nicht. „Ich habe Angst um meine Kinder“, sagt Ognyan.

Es geht auch anders

„Das haben wir gerade neu gekauft“, stolz zeigt Angel Mihanov auf das Bett und den Kleiderschrank in seinem Schlafzimmer. Er lebt mit seiner Frau Tinka, ihrem Sohn und den Großeltern in einer Dreizimmerwohnung in Mombach. Um seinen Sohn machen sie sich keine Sorgen. „Im Kindergarten sind sie sehr zufrieden mit ihm, er spricht gut deutsch und tröstet die anderen Kinder“, erzählt Angel. Im Moment erhält die Familie ALG2. Angel und seine Frau besuchen einen Sprachkurs. Die Großeltern arbeiten beide bei einer Reinigungsfir-

So wohnt Mainz auch: Natalya Aldamirova kocht auf zwei Herdplatten neben dem Klo



ma. Angel freut sich auf die Abschlussprüfung. „Ich brauchte die Hilfe, aber wenn der Kurs vorbei ist, werde ich arbeiten. Ich möchte den ganzen Tag arbeiten und eigenes Geld verdienen“, sagt er. Dabei war der Start der Familie nicht einfach. Zwar fanden sie direkt Arbeit bei einer türkischen Reinigungsfirma, waren angestellt und sozial- bzw. krankenversichert, doch die Bezahlung war schlecht. Für fünf Euro brutto die Stunde putzte die Familie quasi den ganzen Tag. Als die Aufträge ausblieben, wurden aus den Angestelltenverträgen Minijobs, Kranken- und Sozialversicherung fielen weg. Dann wurden die Stunden weniger und am Ende wurden die Löhne gar nicht gezahlt. Arbeitsverhältnisse wie diese sind kein Einzelfall. „Es gibt Unternehmen, die von dem Ganzen profitieren“, sagt Graßhoff. Reinigungs-, Renovierungs- und Umzugsfirmen oder Landwirte brauchen billige Arbeitskräfte. Oft werden sie nicht einmal angestellt. Mit einem Gewerbeschein arbeiten sie auf eigene Rechnung, meist scheinselfständig. Gezahlt wird auch nicht immer. Ihr mageres Gehalt bessern viele der Bulgaren und Rumänen durch Schwarzarbeit auf, manche betteln oder werden kriminell.

Ungewöhnliche Hilfsangebote

Als bei Angel der Lohn ausblieb, konnte er die Miete nicht mehr zahlen. „Wir wurden gekündigt und standen wieder vor dem

Erst lernen, dann arbeiten: Familie Mihanov ist angekommen



Nichts“, erzählt er. Verzweifelt baten sie Adnan Kourshid um Hilfe. Der gebürtige Iraker lebt seit dreißig Jahren in Deutschland und ist mit einer Bulgarin verheiratet. Er half ihnen bei der Suche nach einer neuen Wohnung und sorgte dafür, dass sie sich beim Jobcenter meldeten. Denn wer einen 400-Euro-Job hat, hat Anspruch auf ergänzende Leistungen. Ein Umstand, den die Familie nicht kannte. „Diese Menschen sprechen die Sprache nicht und niemand erklärt ihnen, wie das hier läuft“, sagt Adnan. Bei Mainzer Bulgaren und Rumänen hat sich herumgesprochen, dass er sich auskennt und Hilfe anbietet. Und er wird rund um die Uhr angerufen. Mal soll er Behördenbriefe übersetzen, mal geht es um Krankheiten oder Wohnungsprobleme. „Mich kennen mittlerweile auch das Jobcenter und die Polizei und die rufen mich direkt an, wenn es Probleme gibt“, sagt er. Angel ist froh, dass es ihn gibt. „Außer Adnan gibt es fast niemanden, den wir fragen können“, sagt er. Diesen Umstand bekommt auch medinetz zu spüren. „Erst kommen die Patienten wegen Krankheiten oder einer Schwangerschaft, dann bringen sie ungelesene Briefe mit und brauchen Hilfe mit ganz anderen Problemen“, sagt Schuster. Hier müsste die Stadt ansetzen, meint Graßhoff: „Die Stadt müsste jemanden einstellen, der aufsuchende Sozialarbeit bei diesen Menschen macht“, sagt er. Eine solche Stelle gibt es in Mainz nicht. „Die entsprechende finanzielle Ausstattung fehlt“, heißt es.

sei die Situation eine andere. „Das Problem besteht ja meistens schon im Heimatland. Die Menschen haben keine Qualifikationen“, sagt Marina.

Auch Wasili war in Rumänien nur ein Jahr in der Schule. Vor kurzem hat er einen Sprach- und Alphabetisierungskurs begonnen. Stolz zeigt er seine Hefte. Zwischen Herzchen und Kritzeleien stehen krakelige Wörter. Seine Tochter besucht die zweite Klasse, mit ihr kann der 32-Jährige trotz seiner Bemühungen nicht mithalten. Seine Frau Michaela hilft ihr mit den Hausaufgaben, sie ist nach der zehnten Klasse in Rumänien von der Schule abgegangen.

„Für meine Tochter ist es gut hier“, sagt sie. Allein der Kinder wegen wird sie Deutschland nicht mehr verlassen, auch wenn sich ihre eigenen Hoffnungen auf ein besseres Leben bisher nicht erfüllt haben.

Nadja S. hat schon oft bei der Stadt angerufen und den Sperrmüll für ihre Nachbarn bestellt. Sie hat auch darum gebeten, dass Info-Zettel in die Briefkästen ihrer Nachbarn geworfen werden, am besten auf Bulgarisch. Geändert hat sich nichts. Wahrscheinlich konnten die Nachbarn die Zettel nicht lesen. Jetzt ist der Müll wenigstens verschwunden. Vielleicht hat Adnan Kourshid den Bewohnern gesagt, wie sehr das die deutschen Nachbarn stört.

Der Mainzer OB Michael Ebling fordert deshalb, wie seine Kollegen in anderen Städten, Hilfe von Bund, Ländern und Europäischer Union. Die Kommunen dürften mit den Problemen nicht allein gelassen werden.

Schlüssel Sprache und Bildung

Ganz ohne städtische und staatliche Hilfe sind die Bulgaren und Rumänen nicht. Wer Sozialleistungen erhält, kann auch Sprach- und Integrationskurse bezahlt bekommen. Dafür braucht es allerdings einen langen Atem. Angel und Tinka haben mehr als ein Jahr auf einen freien Platz gewartet, nachdem sie sich beim Jobcenter gemeldet haben. Angel sieht in dem Kurs seine Chance. „Ich konnte mich ja nicht mal irgendwo vorstellen“, sagt er. Jetzt sei das anders. „Ich kann deutsch, dann finde ich auch einen guten Job“, ist er sich sicher. „Erst lernen, dann arbeiten“ sei der richtige Weg.

Aber nicht für jeden sind die Kurse der Schritt in ein besseres Leben. „Manche kann ich kaum motivieren“, erzählt Elitsa D. Sie unterrichtet deutsch für Ausländer und stammt selbst aus Bulgarien. Seit über zehn Jahren wohnt Elitsa in Mainz und hat hier studiert. „Die Leute können oft nicht schreiben oder lesen, sie wachsen völlig bildungsfern auf“, erzählt sie. Das sei ein großer Unterschied zu denen, die – wie sie selbst – ihre Heimatländer mit Abitur oder Studium verlassen haben. Obwohl die Gründe für die Migration dieselben seien, wie ihre Freundin Marina Petrova erzählt. „Ich bin nach Deutschland gekommen, weil ich kein Geld mehr hatte zum Heizen oder für Essen“, sagt die Bulgarin. So ging es auch ihren Freunden, von denen viele Bulgaren bereits Mitte der 90er verlassen haben. „Jeder, der Sprachen studiert hat, hat damals das Weite gesucht.“ Und sie hatten kaum Probleme mit der Integration: „Klar hatte ich anfangs einen Kulturschock, aber das ging schnell vorbei“, erinnert sich Elitsa. Bei der Mehrzahl der jetzigen Einwanderer

Wenn man ihn sich so anschaut, vermutet man kaum, dass der alte Knuddelbär eine bewegte Vergangenheit hinter sich hat: Chef einer Biker-Gang, Prügeleien und Waffen und viel Wut im Herzen. Erst heute – mit einer Portion Altersweisheit – hat sich der Saulus zum Paulus gewandelt. Doch von vorne:

1954 erblickt Bernie (mit bürgerlichem Namen Bernd-Michael Land) in Frankfurt am Main das Licht der Welt. Im Alter von 16 Jahren beginnt er eine Ausbildung zum Schlosser und Schweißer. Die Vorliebe für Metall ist seinem Heim bis heute anzusehen. Großflächig montierte Platten schmücken so manches Zimmer.

Neben seinem Job gilt Bernies Liebe jedoch der Musik. Angefangen hat sie 1969, zu Krautrock-Zeiten. Bands wie Birth Control, Amon Düül II und Guru Guru inspirieren ihn selbst in die Tasten zu greifen – erst an der Orgel und Theremin, Anfang der 70er Jahre folgen vermehrt Experimente mit elektronischer Musik und Sounddesign. 1974 entsteht Bernies erstes Album und er produziert Musik für Film, Theater und Werbung. 1998 folgt die Musiker Community „Elektro-Kartell“. Bis heute kennt Bernie viele alte Hasen der Szene. „Ich sehe mich aber weniger als intellektuellen Künstler, sondern als einfachen Handwerker. Mit meinen Arbeiten möchte ich kein Millionenpublikum erreichen, denn sie sind für vorurteilsfreie Menschen, die sich an meinen verdrehten Ideen und Visionen erfreuen. Ich bin fest davon überzeugt, dass ein kreativer Musiker immer den Mut haben sollte, seinen eigenen Weg zu gehen, wie unorthodox dieser auch immer sein mag, auch wenn diesem Weg Tabus entgegenstehen.“

Im Namen des Teufels

Der großen Musiker-Karriere entgegen stand Bernies Beruf. Den wollte er damals nicht aufgeben, zumal seine erste Frau gerade schwanger war. 1981 macht er also den Schlossermeister und gründet nur zwei Jahre später sein eigenes Unternehmen: Haus- und Sicherheitstechnik. Die Firma existiert bis heute und Bernie sucht derzeit einen Nachfolger, wo es so langsam auf die Rente zugeht. Seinem Technikinteresse entspringt jedoch nicht nur Job und Musik, sondern auch die Leidenschaft für heiße Motoren, vor allem Hot Rods. 1993 gründet Bernie mit anderen die „German Street Rod Association“, den ersten und größten Hot-Rod Club in Deutschland mit fast 400 Mitgliedern weltweit. Das Hotrodding spielt immer noch eine große Rolle in seinem Leben, derzeit bewegt er zwei Rods.

Aber auch schwere Motorräder hatten und haben es ihm bis heute angetan, damals inspiriert durch Filme wie Easy Rider mit dem Geruch nach Abenteuer und Freiheit. Die Dinger allein nur zu fahren reichte ihm aber nicht aus und so gründete Bernie 1977 seinen eigenen Motorrad Club, den Beelzebubs Boil Suckers MC: „Das hatte damals noch was von Indianerleben. Heute geht es bei den bekannten Clubs ja nur noch ums Business. Wobei wir damals auch nicht gerade zimperlich waren. Unsere Probleme regelten wir selbst, ohne Polizei.“ Doch diese Zeiten sind seit mehr als zwanzig Jahren vorbei. Mit den heutigen Gangs kann Bernie daher nicht mehr viel anfangen. Alte Ehrbegriffe



Wall of Sound? Nö, Bernies Studio mit über 200 Geräten aus aller Welt

Der Soundbastler

BERNIE – ROCKER, RODDER UND ROCKSTAR

seien dort nicht mehr gefragt, es gehe nur noch um Machterhaltung: „Aber das wichtigste: Das ist mir alles zu stressig. Im Alter wirst du sanfter ...“ erzählt er uns im Sessel, während seine Frau Kuchen und Kaffee kredenzt. Lecker ...

Das Gezwitscher der Aliens

So steht die Musik heute umso mehr im Vordergrund. Im „Aliens-Project“ produziert Bernie elektronische und experimentelle Musik, aber auch gemeinschaftliche Projekte mit anderen Musikern: Außerirdische, spacig-groovige Klänge verzaubern und laden zum Träumen ein. Unter seinem Real-Namen „Bernd-Michael Land“ gibt es das Klangkunst-Projekt „Das Lächeln der Bäume“ mit Soundscapes und Field-Recording wie Vögel-Gezwitscher

und das leise Knarzen von Ästen. Bernies Arbeitswerkzeug und Medium ist dabei stets der elektronische Synthesizer, als Äquivalent zur menschlichen Sprache. Damit kennt er sich bestens aus und erhält daher sogar Fremdaufträge, wie kürzlich von der Keyboards & Synthesizer Firma KORG, für die er neue Sounds entwickelte. Die Produktion geschieht in seinem Heimstudio vor einer riesigen Wand aus Transistoren, Samplern und Synthesizern aus aller Welt – um die 200 Maschinen im Wert von zigtausend Euronen. Hier thront und schraubt er wie damals an seinen Bikes nun an seinen Sounds. Derzeit befindet sich das Studio jedoch in Auflösung: „Ich werde in vier bis fünf Jahren ein neues Kapitel in meinem Leben einschlagen, das riesige Haus verkaufen, eine kleinere Wohnung mieten und mich ein

bisschen auf die Rente vorbereiten. Mein Blick geht stets nach vorne – ich bin immer in Bewegung“ schreibt uns Bernie vor kurzem in einer Mail ... „die Musik und mein Studio werden mich natürlich weiterhin begleiten, jedoch alles in einem etwas kleineren Rahmen. Ebenso werde ich auch in zehn Jahren noch meinen Hot-Rod und Motorrad fahren, wenn alles gut geht. Na ja, es geht eben weiter ...“

www.aliens-project.de
www.bernd-michael-land.com
www.elektro-kartell.de

David Gutsche
Foto Jonas Otte



Yamaha XV-1600 Wild Star. Draufsetzen, Knöpfchen drücken und losfahren

Atelier für Kunstfotografie
Hermann Recknagel



**Portrait
Bewerbung
Passbild**

Terminvereinbarung
Tel: 0170 - 836 46 30
www.meusmundus.de

SPORTTREFF
INDOOR CYCLING • SQUASH, BADMINTON, TENNIS • KURSE • FITNESS • DIAGNOSTIK • TRAINING • INDOOR CYCLING • ADMINTON, TISCHTENNIS • CARDIO • POWER PLATE • CYCLING • LEISTUNGSDIAGNOSTIK • KLETTERN • KIDS CYCLING • SQUASH, BADMINTON • KURSE • FITNESS • PERSONALTRAINING

**DIE GESAMTE
SPORTTREFF-VIELFALT
AB 9,90€/WOCHE.**

Ich trainier' bei der Eins!

SPORTTREFF Mainz • Hans-Böckler-Straße 114-116
06131 362222 • info@sporttreff-mainz.de
sporttreff-mainz.de • facebook.com/sporttreffmainz

AMERICAN DINER
SPORTS BAR

Specials

16,90€
MONTAG: All-you-can-eat Black Tiger Prawns inkl. Beilagen und kleinem Salat für 16,90€ und Spare Ribs inkl. Beilagen und kleinem Salat für 15,90€

ab 14,50€
DONNERSTAG: Steak-Day, jedes Steak 2,00€ günstiger

So/Sa gratis
SAMSTAG UND SONNTAG: Bei jeder Kuchenbestellung gibt es einen Kaffee gratis

So Family Day
SONNTAG: Family-Day – Kinder unter 12 Jahren erhalten in Begleitung von zwei Erwachsenen ihr Kindergericht umsonst

6,00€
PITCHER-HOUR: Mit Abpfiff eines jeden Mainz-05 Spiels gibt es für 2 Stunden die Pitcher-Hour (1 Pitcher nur 6,00€ statt 9,50€)

Außerdem jede Menge Tages- und Sonder-Specials!
Immer aktuell auf unserer Facebook-Seite:

WWW.FACEBOOK.COM/05DINER.FANSHOP

Römerpassage 1 55116 Mainz Tel. 0 61 31 / 9 30 10 67
info@05diner.de www.05diner.de

**2. MAINZER
WEINTAGE**
1.-5. MAI 2013

Weingenuß am Rheinufer zwischen Theodor-Heuss-Brücke und Kaisertor auf 620 Metern

Weingüter aus Mainz und Rheinhessen präsentieren ihren Jahrgang 2012

Mehr als 80 Weinstände und Essensstände

Live-Musik auf vier Bühnen

Mi. 12 - 24 Uhr
Do. 14 - 24 Uhr
Fr.+Sa. 12 - 1 Uhr
So. 12 - 24 Uhr

www.mainzer-weintage.de

Kostbares Nass

EINE UMSTRITTENE EU-RICHTLINIE WILL DIE
WASSERVERSORGUNG STÄRKER PRIVATISIEREN.
IN MAINZ IST WASSER AUCH SO SCHON TEUER



Beim Pendeln zwischen Mainz und Wiesbaden lässt sich von der Kaiserbrücke aus ein schneller Blick auf die Petersau werfen. Dank dem späten Schneefall liegt die Rheininsel Mitte März ganz in Weiß im Rhein. Viel näher als beim Blick aus dem Zugfenster wird man der Insel aber nicht kommen. Unbefugten ist der Zutritt verboten! Zwar ist hier kein militärisches Sperrgebiet wie vor 100 Jahren, als noch eine Befestigungsanlage auf der Petersau stand, doch ist die größte Binneninsel im Rhein ein Trinkwasserschutzgebiet. Es ist die einzige Trinkwasserquelle im Mainzer Stadtgebiet. Von hier aus werden die Innenstadt, AKK und der Ostteil von Mombach mit dem kostbaren Nass versorgt.

Unterschriften gegen umstrittene Richtlinie

Die Quelle Petersau wird von den Stadtwerken betrieben, so wie die gesamte Wasserversorgung der Stadt. Oder genauer gesagt von der Stadtwerke Mainz Netze GmbH, einer 100-prozentigen Tochterfirma. Dies könnte sich nach dem Willen der EU (zumindest theoretisch) ändern. 2011 legte die Europäische Kommission die „Richtlinie zur Konzessionsvergabe“ vor. Sollte sie in Kraft treten, müssen Kommunen die Trinkwasserversor-

gung europaweit ausschreiben. Tatsächlich gab es in manchen EU-Staaten gravierende Fälle von Korruption bei der Vergabe kommunaler Aufträge. Die neue Richtlinie soll das Handaufhalten verhindern. Die Kampagne „right2water“, die unter anderem von der Gewerkschaft ver.di initiiert wurde, macht jetzt gegen die umstrittene Richtlinie mobil. Die Erfahrung zeige, dass Privatisierungen „zu steigenden Preisen und zu einer schlechteren Dienstleistungsqualität führt“, so „right2water“ auf ihrer Homepage. Letztlich würde die Bevölkerung die Rechnung zahlen und insbesondere für weniger Begüterte wird diese Rechnung hoch sein. Durch das Internet, soziale Netzwerke und nicht zuletzt Medienberichte, hat die europaweite Initiative bereits über 1,2 Mio. Unterschriften gesammelt. Wenn „right2water“ bis September 2 Mio. Unterzeichner aufweisen kann, muss sich die EU-Kommission erneut mit der Richtlinie befassen.

Teures Wasser in Mainz

Auch der Deutsche Städtetag, der Verband der deutschen Städte und Kommunen, in dem Mainz Mitglied ist, sieht eine Privatisierung der Wasserversorgung kritisch. Qualitätseinbußen seien nicht ausgeschlossen, meint Städtetags-Präsident Christian

Ude, seit 1993 Oberbürgermeister von München. Negativbeispiele gibt es genug: Nachdem die Wasserversorgung in Potsdam privatisiert wurde, stiegen die Preise in die Höhe. Ähnliches geschah in Grenoble, verbunden mit gesunkener Qualität.

EU zwingt nicht zur Privatisierung

Grund, in Panik zu verfallen, gibt es aber erst mal nicht. Ein Zwang zur Privatisierung besteht mit der neuen Richtlinie nicht. Allerdings müsste sich OB Ebling bei einer Ausschreibung der Wasserversorgung ein paar Tricks einfallen lassen. Beispielsweise könnten soziale und ökologische Kriterien in die Ausschreibung integriert werden, welche private Anbieter eher abhalten. Doch auch wenn die Wasserversorgung in öffentlicher Hand bleibt, muss Wasser nicht unbedingt günstig sein. Derzeit spart die Stadt Mainz und stellte letzten Sommer beispielsweise öffentlichen Brunnen das teure Wasser ab. Und auch wir Mainzer müssen für Wasser tief in die Tasche greifen. Grund für die hohen Kosten sei die hohe Bevölkerungsdichte im Stadtgebiet und der Transportweg. Denn: Die Petersau ist die einzige Wasserquelle in Mainz. Das Wasserwerk Eich, welches ebenfalls zu den Stadtwerken Mainz gehört, liegt fast 100 Kilometer entfernt.

Doch weil es beim Wasser bisher keinen Wettbewerb gibt, können die Stadtwerke theoretisch Preise verlangen, wie sie wollen. Der Bretzenheimer Anwalt Jochen Zindel wirft ihnen daher Abzocke vor, sie hätten in den letzten Jahren überzogene Gebühren verlangt. Tatsächlich zwang das Bundeskartellamt die Mainzer Stadtwerke, die Preise Anfang des Jahres zu senken. Zindel geht das nicht weit genug. Wenn es nach ihm geht, sollen den Mainzern zu hohe Gebühren rückwirkend bis 2010 zurückerstattet werden. Er will die Stadtwerke jetzt auf Schadensersatz verklagen. Die wiederum halten dagegen und bestreiten die Vorwürfe. Die Stadtwerke sehen sich allerdings im Recht und der Klage gelassen entgegen.

Felix Monsees

Illustration Hendrik Schneider



Das NEUE Studio in der Mainzer Innenstadt

Vinyasa Yoga | Hatha Yoga | Restorative Yoga | Yin & Yang | Slow Flow
Rockstar Yoga | Yoga Nidra | Präventionskurse | Pilates

Yoga at Sky. Rheinstraße 43-45. 55116 Mainz. (06131-6938338)

www.yogaatsky.de



SO WOHT MAINZ

Die Wohnung des Mainzer Stadtschreibers

Der neue Mainzer Stadtschreiber Peter Stamm wirkt beim ersten Gespräch noch etwas schüchtern

Der Rollkoffer ist noch nicht ausgepackt, aber das Bett schon gemacht

Sonnenstrahlen fallen durch das Dachfenster; darunter sitzt im Ledersessel Peter Stamm, der neue Stadtschreiber von Mainz. Fast etwas schüchtern beantwortet er die Fragen der versammelten Presse, ist in seinen Antworten feinsinnig und humorvoll. Und überrascht gelegentlich: Nicht Mainz 05 oder die Fastnacht seien seine ersten Gedanken zu Mainz, sondern die Mainzelmännchen. Dies gefällt den anwesenden ZDF-Vertretern. Der in Scherzingen geborene Schweizer sagt: „Die Mainzer sind offen und immer bereit zu lachen. Wir Schweizer sind viel diplomatischer.“ Dann fragt er, ob man ein Stadtschreiber-Schild bekomme, mit dem man dann ein Jahr lang herumlaufe. Wir lachen brav.

Viel Raum für wenig Zeit

Für den Journalist und Schriftsteller Stamm ist dieser sonnige Wintertag der erste in seiner neuen Wohnung, der Stadtschreiber-Wohnung. Er ist gerade erst angekommen und wirkt (noch) wie ein Gast in den eigenen vier Wänden. Die Wohnung liegt im Dachgeschoss des Hauses „Zum Römischen Kaiser“, ein Renaissancebauwerk aus dem 17. Jahrhundert, das heute Teile des Gutenberg-Museums beherbergt. Die Wohnung ist Teil des Stadtschreiber-Literaturpreises, den das ZDF und 3sat zusammen mit der Stadt Mainz ausloben. Neben einem Preisgeld von 12.500 Euro und der Aufgabe, eine Dokumentation für das ZDF produzieren zu dürfen, bekommt seit 1985 jeder Stadtschreiber diese Dachgeschoss-Wohnung kostenlos zur Verfügung gestellt. Für ein Jahr, inklusive Nebenkosten.

„Ich werde in den ersten Monaten kaum hier sein“, sagt Stamm. Das liege an Jobs im Ausland, die er vereinbart habe, bevor er als Mainzer Stadtschreiber auserkoren wurde. „Es hängt aber auch von der Arbeit an der ZDF-Produktion ab.“ Welches Thema er mit seinem Film behandeln wolle, wisse er noch nicht. „Vielleicht etwas über Malerei.“ Jedenfalls



scheint es, als werde sich am Gast-Sein des Stadtschreibers in seiner eigenen Wohnung auf längere Sicht nichts ändern. Das war übrigens bei Stamms Vorgängern Ingo Schulze (2011) und Katrin Röggla (2012) ähnlich, auch sie waren während ihrer „Amtszeit“ selten hier anzutreffen.

Gratis wohnen in historischer Lage

Früher diente die Wohnung als Speicher der benachbarten, ehemaligen Direktorenwohnung. Dieser Speicher ist heute mit Parkett und hellem Anstrich versehen und wurde so zur Stadtschreiber-Wohnung umfunktioniert; zu einem attraktiven 65 Quadratmeter großen und modernen Apartment in bester Lage – in einem historisch bedeutenden Gebäude. Gehobene, aber schlicht gestaltete Holz- und Ledermöbel veredeln den Raum. Dazu kommen einige Kunstwerke aus der städtischen Kunst-

sammlung, dem Landesmuseum und Stadtarchiv. Die Einrichtung ausgewählt hat die zuständige ZDF-Redaktion gemeinsam mit dem städtischen Kulturamt. Es ist eine ansprechende Wohnung, doch ihr fehlt das Persönliche. Es gibt keine Familienfotos, keinen Kalender mit markierten Geburtstagen, keinen Wäschekorb und keine Pflanzen, beinahe wie in einem Hotel. Passend, denn das Haus „Zum Römischen Kaiser“ diene lange Zeit auch als solches. Bleibt hier jeder Bewohner also nur Gast? Stadt-Sprecher Ralf Peterhanwahr sieht das nicht so. Er weiß: „Die meisten Stadtschreiber haben die Wohnung dauerhaft genutzt.“ Die vergangenen beiden eher sporadischen Nutzer seien „in der Gesamtschau der 29 Jahre eher eine absolute Ausnahme, die nur auffällt, weil es ausgerechnet die letzten zwei und der aktuelle Stadtschreiber sind.“ Ilija Trojanow (Stadtschreiber 2007) habe sogar seinen



Gegessen wird am rustikalen Tisch



Stamms Buch „Wir fliegen“ ist ausgepackt, sonst noch nicht viel



Die Küche wirkt hell, freundlich und leer ...



Skuril: Die geknickte Schirmlampe ist ein Überbleibsel vorheriger Stadtschreiber

Am großen Holztisch befindet sich ein voll ausgerüsteter Arbeitsplatz

Wohnsitz in der Stadtschreiber-Wohnung angemeldet. Und wenn man genau hinsieht, entdeckt man wenige individuelle Gegenstände. Wie zum Beispiel eine seltsam geknickte Lampe, die so gar nicht zu der übrigen Einrichtung passen will. „Die markante Leselampe mit dem quergestellten Schirm haben wir auf Wunsch von Urs Widmer und Katja Lange-Müller erhalten“, sagt Peterhanwahr.

Mainzer Nächte sind bunt

Als Peter Stamm den Kleiderschrank öffnet, kulern ein paar leere Sekt- und Weinflaschen heraus und langsam wird klar: Die Wohnung hat vielleicht doch mehr zu erzählen, als es der erste Eindruck vermuten lässt. Stamm war noch nie hier, er ist also unverdächtig. Doch „Anekdoten gibt es viele“, sagt Peterhanwahr und weiß von „reichlich

rauschenden Partys“. Ein paar Bürger hätten zum Beispiel Josef Haslinger (Stadtschreiber 2010) vom Mainzer Marktfrühstück direkt zu einem 05-Heimspiel „entführt“. „Er kam dann leicht angesäuselt heim“, erzählt Peterhanwahr, „und fand es insgesamt großartig.“ So also kann der erste Eindruck täuschen. Denn in einer Stadt, in der quasi jeder gerne lacht, wird man letztendlich schneller heimisch als man denkt. Vielleicht erlebt daher auch Stamm noch die eine oder andere Anekdote in seiner neuen Wohnung. Und vielleicht – oder besser gesagt höchstwahrscheinlich – ist er in einem Jahr ein bisschen weniger Gast als an diesem Tag.

Moritz Eisenach
Fotos Frauke Bönsch

Herzlich Willkommen im CUBO NEGRO RESTAURANT BAR EISCAFÉ

Freunde treffen und genießen! Besuchen Sie uns im Herzen der Innenstadt – am Karmeliterplatz – und entdecken unsere Auswahl an Kaffeespezialitäten und Cocktails.

Jeden Freitag und Samstag von 18⁰⁰ bis 20⁰⁰ Uhr und von 23⁰⁰ bis 24⁰⁰ Uhr; sowie von Sonntag bis Donnerstag von 18⁰⁰ bis 21⁰⁰ Uhr und von 23⁰⁰ bis 24⁰⁰ Uhr:
Alle Cocktails für 5,50 Euro.

Ab 1. April hat unser Eiscafé wieder geöffnet.

Probieren Sie die spannenden Kochideen unseres jungen Küchenteams und genießen Sie aromatische Vorspeisen, hausgemachte Pasta und gegrillte Spezialitäten vom Lavastein in der eleganten Atmosphäre unseres Restaurants. Jede Woche wechselnde Mittagskarte für 9,90 Euro.

Mehr über das CUBO NEGRO erfahren Sie auf www.cubonegro.de

Übrigens: Mit 150 Sitzplätzen in 3 Räumen ist das CUBO NEGRO auch ideal für private und geschäftliche Veranstaltungen geeignet.



FRANCESCOBARBA CUT & COLOR



**FRANCESCOBARBA
CUT & COLOR**
Hintere Flachmarktstraße 2
55116 Mainz

CALL US
06131 – 210 32 23
info@francescobarba.de
francescobarba.de

COOLE CUTS / GENIALE FARBEN / EIGENE FRISEURMÖBEL / EIGENES STYLEBOOK
COLORBAR / TOP 3 WELLA ILLUMINA SALONS DEUTSCHLANDS / VOLL IM TREND

Du suchst Anschluss? Willst Insider-Tipps? Du bist hungrig? Auf Facebook gibt es für jeden Bedarf eine Seite oder Gruppe, in der du mit ein paar Mausklicks deinem Ziel näher kommst. Zum Beispiel:

Neu in Mainz.de

Hier gibt's alles Wissenswerte über Mainz. Denn die knapp 900 Mitglieder veranstalten Spiele-Abende, organisieren Ausflüge und Partys oder verabreden sich zum Sport. Den Einstieg erleichtert der wöchentliche Stammtisch, jeden Donnerstag in wechselnden Locations. Alteingesessene profitieren ebenfalls von der Mitgliedschaft in dieser Gruppe – auch für sie ist der ein oder andere Tipp dabei.

Foodsharing Mainz

Der halbe Kühlschrank ist voll und der Urlaub steht vor der Tür. Oder waren die Augen einfach mal wieder größer als der Magen? Oft wandert dann alles Essbare in den Müll – sicherlich die schlechteste Wahl. Denn ein paar Straßen weiter freut sich jemand anderes über die Reste. Food sharing Mainz bringt Geber und Nehmer zusammen. Hier können Le-

Gruppen- Dynamik

SENSOR STELLT
FÜNF ORIGINELLE
FACEBOOK-SEITEN VOR

bensmittel verschenkt oder getauscht werden. Die User schreiben einfach „Give“ oder „Need“ zu Beginn ihres Posts, gefolgt von ihrem Anliegen. Zum Beispiel „Need: Rote Currypaste, Mainz-Neustadt“ oder „GIVE: Eine halbe Packung Toast und 6 Karotten ...“. Gut gegen Verschwendung von Lebensmitteln.

Street Art Mainz

„Teilt Eure Streetart-Aufnahmen aus Mainz mit uns ...“ lautet der Aufruf auf der Seite. Hier wird alles geteilt, was auf den Mainzer Straßen an Kunstvollem, Kreativem oder Außer-



gewöhnlichem entdeckt wird. So gibt es beeindruckende Graffiti, aber auch bemalte oder beklebte Verkehrsschilder, wie etwa Räuber Hotzenplotz auf einem Vorfahrt-achten-Schild. 1.248 Fans lernen ihre Stadt so jeden Tag aufs Neue kennen.

101 things to do in Mainz

In Mainz ist was los – auch abseits der gängigen Bars und Clubs. Auf „101 things to do in Mainz“ gibt es alternative Freizeit- und Ausgehtipps. Beispielsweise wird das Disco-Taxi empfohlen: Musik und Discolichter sorgen schon auf dem Weg



zur Party für Stimmung. Für die ruhigere Freizeitgestaltung werden Weine in der Weinraumwohnung gefeatured. Daneben gibt es viele nützliche Hinweise und Empfehlungen zur Stadt und Festivitäten.

Zu verkaufen / verschenken in Mainz

Wer sich die Gebühren auf Ebay sparen möchte und seine Wochenenden nicht auf Flohmärkten verbringen will, findet Abhilfe in dieser Gruppe: „Hier dürft ihr alles zum Verkauf anbieten! Es sei denn es ist illegal!“ 674 Mitglieder posten fleißig Gesuche und Angebote. Vom Kleiderschrank, über ein Terrarium bis hin zum Kommunikationskleid findet man hier alles zum kaufen und schenken.

Kirsten Feldmann

Der Reaktor

RAPPER DAVID HÄUSSER ALIAS „FORM“ IST WIE EIN ATOMKRAFTWERK, ER ERZEUGT ENERGIE. UM EIN BISSCHEN MEHR ÜBER IHN ZU ERFAHREN, TREFFEN WIR UNS ZUM KARTOFFEL-ESSEN IN EINER RUSTIKALEN NEUSTADT-KÜCHE



An was arbeitest du gerade?

Also gerade ist mal wieder Hektik. Da wäre die Fertigstellung der CD mit dem Titel „Es gibt ein richtiges Leben im falschen: meins“, sowie die dazugehörige leicht internationale Tour im April / Mai. Nebenher schreibe ich am nächsten Gedicht-und-ähnliches-Büchle. Außerdem wird aus dem FICKO-Magazin nun ein eingetragener Verein. Und tausend Dinge, die ich nicht auch noch ankündige. Eines Tages habe ich Business Cards, auf denen „form prim – alles“ steht.

Wo produzierst du das Album?

Die Beats in Mainz, die Texte überall, wo ich gerade bin. Ich habe Notizbücher, Zettel und Stift, ich habe ein Handy. Es gibt nicht den einen Ablauf, das läuft immer unterschiedlich. Im Herbst war Koljah da, da haben wir aus dem Nichts in vier Tagen sieben Lieder gemacht. Sehr oft sammle ich die ganze Zeit Textstücke, Ideen und einzelne Zeilen. Zum Beispiel wird es irgendwann ein the-

matisches Album zu Deutschland geben, das „Das geht nicht wegen der Versicherung“ heißen wird. Und zu Deutschland kann einem immer viel einfallen, von Tobias Huch bis hin zum Celler Loch.

Wie ist die Mainzer Szene strukturiert?

Streng gläubig, den vier Elementen verpflichtet, mehrmals am Tag beten und Hostien backen. Außerdem locker easy. In letzter Zeit tut sich sehr viel, siehe Sichtexot, Tieftonkultur oder Le Bagage sowie die Blockpar-

tys im Baron, von den eigenen NIDS-Veranstaltungen mal abgesehen. Und Morlockk Dilemma will Kopfnüsse in Mainz verteilen, also muss hier ja irgendwas passieren. Die Mainzer Clubszene könnte sich auch mal etwas mehr Mühe geben, ihre Gäste zu schützen. Gerade am Wochenende wurde eine Freundin von mir wieder übelst begrapscht. Rassismus gibt es übrigens auch.

Was wünschst du dir für Mainz?

Dass die HipHop-Szene stärker wahrgenommen wird. Und weil ich weiß, dass hier auch HipHop-ferne Menschen mitlesen: Hört euch das mal an. HipHop ist besser als sein Ruf. Und insgesamt: Dass wir den Schwung von letztem Jahr, als wir mit der Neutourschulen-Diskussion, der besetzten OA7, der Nachttanzdemo etc. Leben in die Bude gebracht

haben, dieses Jahr noch weiter fortsetzen. Hier muss mal mehr gehen und es ist möglich.

Auf was freust du dich?

Tunesien wird super, da tret ich in einer Woche beim Welt-Sozial-Forum auf. Wenn das hier rauskommt, war ich da wahrscheinlich schon und habe ein Video gedreht und bin crazy drauf, haha. Ich freu mich auf den Mombacher Strand im Sommer. Und auf Basilikum vom Balkon.

www.facebook.com/primform
www.ficko-magazin.de

Nächste Konzerte:
7. Mai im Pengland
24. Mai im Cafe Awake

Sebastian Zimmerhackl
Foto Katharina Hertle

Endlich Dienstag!

Und wo warst Du? **Jeden Dienstag:** Tolle Filme zu unseren **niedrigsten Eintrittspreisen** und jede Menge Gleichgesinnte. Mehr Infos unter www.cinestar.de

RESIDENZ &
PRINZESS

CineStar
So macht Kino Spaß.

DER GROSSE TEST

Tätowierer in Mainz

HEISS GENADELT



Eddy von Krock, Kneip und Rother bei der Folterstunde. Wer schön sein will, muss leiden.

Die letzte große Tattoo-Welle samt Arschgeweih-Schwemme kam wie ein neuer Trend. Dabei ist Tattoo-Kunst mehr als alt. Es gab sie schon bei frühen Naturvölkern. Im Norden Chiles wurden 7.000 Jahre alte Mumien gefunden, die Tätowierungen an Händen und Füßen aufwiesen. Meistens handelte es sich dabei um soziale oder kulturelle Zwecke und Riten. Seemänner brachten die Tätowierungen dann nach Europa mit, meist als Souvenir. Hier entwickelten sich auch klassische Motive, wie Schiffe, Anker, halbnackte Nixen und die immer noch beliebten Vögel und Schwalben. In den 60ern erlebte das Tätowieren einen ersten Aufschwung und wurde zum Ausdruck von Jugendkultur. Heute, in Zeiten von wieder erstarkendem Körperkult, beobachten wir eine erneute Hoch-

phase. sensor stellt vier Studios vor mit unterschiedlichsten Stilen, Ideen und Gedanken.

Fetish Needle (Bilhildisstraße 15)
Fetish Needle ist das Urgestein der Mainzer Tattoostudios. Ralph Herlert führt den Laden seit 17 Jahren. Ursprünglich kommt er aus dem kaufmännischen Bereich, vor zwanzig Jahren entdeckte er jedoch seine Leidenschaft zur Nadel. Nebenbei betreibt er auch noch eine Security-Firma. Über sein Studio erzählt Ralph gelassen: „Es gibt Menschen, die mögen uns nicht. Und es gibt Menschen, die mögen uns. Ich sag mal so: Wir sind das älteste Studio mit dem gleichen Besitzer und demselben Bestand, dann können wir nicht ganz so schlimm sein.“ Während er mit Vor-

liebe Comics und Tribals auf die Haut bringt, ist seine Kollegin Sandra für Grafiken zuständig. Motive kommen aus dem Katalog, sonst gilt: eigene Bilder mitbringen. Jedes Jahr reisen die Gasttätowierer Marc und Frankie aus den Staaten an. Marc ist ein „Portrait-Spezialist“, während Frankie eher Old School Motive sticht. Ralph ist sich dabei durchaus der jungen Konkurrenz bewusst. Er glaubt, dass das Tätowieren eine Perfektion erreicht hat, weil Tätowierer immer mehr aus dem künstlerischen Bereich drängen und auch die Kunden anspruchsvoller geworden sind. Während man früher einfach sein Gewerbe angemeldet hat, egal ob man zeichnen konnte oder nicht, könnten solche Tätowierer heute direkt ihre Koffer packen. Aktuelle Arbeiten von Ralph und Sandra gibts

auf der Facebook-Seite oder: www.fetish-needle.de

Krock, Kneip und Rother (Neubrunnenstraße 8)
Etienne Steffen (Eddy), Michael Swierzy und Jochen Thielen betreiben das Tattoostudio Krock, Kneip und Rother, welches nach den Mädchennamen ihrer Mütter benannt ist. Das Studio ist das mystischste der Mainzer Studios, denn es ist weder im Internet, noch durch Print-Medien wirklich vertreten. „Wer zu uns kommt weiß, woran er ist. Für die Zukunft werden wir uns aber um mehr Medienpräsenz kümmern“, erzählt Eddy. Er tätowiert seit 2005 und hat aus Interesse am Kunsthandwerk seine Ausbildung im ehemaligen South-West Tattoo in der Altstadt angefangen, in dem sich die drei

Jungs kennen lernten. Eddy zeichnet nebenbei und hatte bereits Ausstellungen im Pengland. Seine Vorliebe gilt japanischen Motiven mit Schwerpunkt auf Illustrationen. Die Tattoos werden mit den Kunden besprochen und sind oft Unikate. Unentschlossene werden auch schon mal nach Hause geschickt, denn hier hat niemand Lust, immer nur Sterne am Fließband zu stechen. In Zukunft sollen auch befreundete Tätowierer vorbeikommen. Denn Platz ist in dem Studio genug, das sich im Neubrunnenbad im ersten Stock befindet und wie eine großzügige Altbauwohnung mit Wohnzimmerfeeling daherkommt. Abschließend warnt Eddy noch davor, dass viele Leute vergessen, dass die Haut keine Leinwand ist, sondern ein Organ, das lebt und sich verändert. Man sollte schon genau darauf achten, was man sich stechen lässt, an welcher Körperstelle und wie es schattiert wird. „Von einer Sonne, die nur mit gelb und rot gestochen ist, wird man nicht lange was haben.“

Tattoo Piercing World (Rheinstraße 43)
Stefan tätowiert seit sieben Jahren, absolvierte ein Grafikstudium mit Schwerpunkt Illustration und ist durch einen glücklichen Zufall an das Studio geraten. „Ich habe immer Vorlagen für meine Freunde gezeichnet. Maja fand meine Arbeiten dann gut und hat mir eine Ausbildung angeboten.“ Während Chefin Maja eher „Black and Grey“ und Tribals macht, interessiert sich Stefan für abstrakte und bunte Motive, die er für seine Kunden individuell zeichnet. Aller-

Viele bunte Farben für die Hautverschönerung



dings werden auch hier unentschlossene Kunden schon mal wieder nach Hause geschickt, ebenso wie junge Leute mit Motiv-Wünschen an extrem auffälligen Stellen, zum Beispiel eine Riesenkrake, die einen am Hals würgt ... Gasttätowierer Sven und Thomas sind die Meister der beiden und regelmäßig im Studio anzutreffen. Sven interessiert sich für Biomechanik. Dahinter verbirgt sich die Idee von einer Verschmelzung zwischen Mensch und Maschine, fast so wie beim Film Alien. Der Künstler HR Giger gilt daher als einer der Pionier-

re. Thomas macht auch viel „Black and Grey“ und Tribals. „Momentan wollen alle Federn, kleine Vögel und Schwalben“, wissen die beiden... Tattoo and Piercing World verfolgen die Philosophie eines offenen Arbeitsbereichs. So werden Kunden direkt hinter der Theke tätowiert, damit Menschen mit Hemmschwelle sich ermutigt fühlen, in den Laden zu kommen und zuzuschauen. Beratungstermine gibt es jederzeit – aktuelle Arbeiten auf der Facebook-Seite „Tattoo Piercing World“.

www.tattooandpiercing.com

Bojan (Zanggasse 12)
Bojan aus Kroatien betreibt sein gleichnamiges Studio mitten im Bleichenviertel. Momentan sucht er noch nach einem/r Auszubildenden. Seit seiner Kindheit zeichnet er gerne und tätowierte mit bereits 15 Jahren seine Freunde. Die Motive entwirft er am liebsten selbst und bevorzugt dabei einen realistischen Stil ohne Konturlinien. Bojan tätowiert nichts Politisches und versucht

Kunden, die sich den Namen ihrer Freundin tätowieren lassen wollen und ähnliches, eher umzustimmen. Wenn die aber trotzdem vollkommen überzeugt sind, dann holt er das Bestmögliche raus: „Wenn ich es nicht mache, macht das der nächste.“ Auch Bojan sieht eine größere Offenheit für das Thema Tattoo, schließlich sind vom Banker bis zum Anwalt alle tätowiert. Aber er glaubt zu wissen, dass sich vom Stil nicht mehr viel verändern wird, das Tätowieren hätte schon eine gewisse Perfektion erreicht. Womöglich werden nur die Farben facettenreicher und intensiver. Doch dies sei mal dahin gestellt. Terminvergabe ist täglich, tätowiert wird im hinteren Teil des Studios.

www.tattoo-bojan.de

[Yana Prinsloo](#)
[Fotos Daniel Rettig](#)

 **Sollen wir etwas für Sie testen? Was? Schicken Sie uns eine Mail an test@sensor-magazin.de**



WER LÄNGER STUDIERT, SPART LÄNGER GELD.

Bei Kaiser in der Leichhofstraße gibt es ab sofort 25% Studentenrabatt auf alle Bio-Backwaren!*

* Einfach Studentenausweis vorzeigen und kaiserlich sparen.



kaiser
BIOBÄCKEREI

BROT·KULTUR
Leichhofstraße 10 · 55116 Mainz

Perlen des Monats

APRIL

Feten

(((Psycho-Jones geht ab)))

Dorett, Bluepoint, Schick & Schön

Nach zehn Jahren Psycho's Livingroom im Red Cat ist es Zeit für Tapetenwechsel. Psycho-Jones zieht um, in die Dorett Bar, ab jetzt jeden Mittwoch ab 21 Uhr alternative & populäre Tunes. Und auch im Schick&Schön an der Kaiserstraße wird man ihn wieder antreffen: jeden Dienstag Action & Amore, Beats & Bunga. Außerdem feiert der Herr am 30. April in den Mai im legendären Bluepoint-Keller (Frauenlobstraße 14), zusammen mit Nero Mutiara.

(((Wooh! – Les and Friends)))

6. April

Kumi Klub

Die dritte Wooh! Party im Kumi Klub von Frauen für Frauen. Hinter den Decks steht die Berlinerin „Cu next Tuesday“, bekannt von der „Kisses & Lies“-Party in Köln – Musikmischung: Pop, House und Electro. Für Partyclassics und Hip Hop sorgt DJ Miss Günie T. Frühes Erscheinen wird belohnt, denn bis 23 Uhr kostet der Eintritt nur 8, danach 10 Euro. Karten gibt's im Vorverkauf in der Bar jeder Sicht.

(((AStA Semestereröffnung)))

18. April

Uni

Vier Locations – Ein Preis! Die neuen Studis sind wieder da. Frischfleisch in Kulturcafé, Baron, Muschel und Studihaus für 5 Euro.

(((Electro Raclette mit Katronica & Bedroomisco)))

27. April

schön schön

Mit energetischen Sounds und Experimentierfreude bereitet Katronica allen Tanzwütigen ein Fest. Ihren Stil nennt sie selbst „katronisch“, ein bisschen Deep-House, ein bisschen Techno, ein bisschen New Rave und viele weitere Zutaten. Dazu kommen Bedroomisco: Musik liegt den Machern und Gründern Franziska Maurer und Dominik Schmidt am Herzen. Ihr Set verbindet elektronische und indieske Musik, Beats und Gitarren.

(((You Move Nothing If You Don't Move Yourself)))

30. April

Red Cat

Soulparlor haben „Kyodai“ eingeladen. Als Produzenten sind die beiden Brüder bereits seit den 90er Jahren mit verschiedenen Projekten unterwegs und ein Aushängeschild für Deep-House mit Seele. In dieser Nacht darf man sich auf ein spannendes Live-Set inklusive dem ein oder anderen frischen Track vom lang erwarteten Debüt-Album freuen.

Konzerte

(((I Muvrini)))

3. April

Kurfürstliches Schloss

I Muvrini ist die bekannteste Musikgruppe Korsikas. Sie stehen in der Tradition der korsischen Volksmusik, besonders der mehrstimmigen Paghjella. Ihr neues Album heißt „Imaginà“. [Wir verlosen 2x2 Tickets unter losi@sensor-magazin.de](mailto:Wir%20verlosen%202x2%20Tickets%20unter%20losi%40sensor-magazin.de).

(((Wagner-Verdi-Woche)))

13. bis 20 April

Staatstheater

2013 jähren sich die Geburtstage Richard Wagners und Giuseppe Verdis zum 200. Mal. Im Rahmen einer Festwoche – u. a. mit der Wiederaufnahme von Tristan und Isolde – werden in diesem festlichen Konzert Werke der beiden Jahrhundertgestalten der Oper einander gegenübergestellt.

(((Akkordeonale 2013)))

Internationales Akkordeon-Festival

16. April

SWR Foyer

Dieses Jahr führt die musikalische Reise der Akkordeonale von West-, Ost- und Südeuropa in den nahen und fernen Osten: von traditionell bis zeitgenössisch, folkloristisch, exotisch, virtuos und temperamentvoll. Es spielen: Katerina Lekka (Griechenland), Aziz Ali El-yagutu (Türkei), Ge Zhang (China), Krzysztof Dobrek (Polen) sowie Servais Haanen (Niederlande).



(((The Fuck Hornisschen Orchestra)))

24. April

KUZ

The Fuck Hornisschen Orchestra sind die beiden Poetry Slammer und Musikanten Julius Fischer und Christian Meyer. Bei Nightwash und im Quatsch Comedy Club sind sie Stammgäste. In ihrem dritten Programm ‚Hoffnung 3000‘ haben sie wieder allerlei Spielzeug(instrumente), nie Gesehenes und Unfassbares aus den Ein-Euro-Shops dieser Welt mitgebracht. [Wir verlosen 2x2 Tickets unter losi@sensor-magazin.de](mailto:Wir%20verlosen%202x2%20Tickets%20unter%20losi%40sensor-magazin.de).

Bühne



(((Junge, Junge! Freche Frauen)))

9. bis 13. April

unterhaus

Mit fünf weiblichen Newcomerinnen in Folge steigert das unterhaus die Frauenquote. Den Anfang macht die Berlinerin Cloozy. Ihr folgen die lustigste Türkin Deutschlands, Meltem Kaptan, sowie die Italienerin Carmela de Feo mit ihrer Bräutigam-Show und Martina Brandl, die vom Leben in der schwäbischen Provinz erzählt. Zum Abschluss kommt Mia Pittroff (Foto), im Gepäck hat sie das Lieblingsthema der Frauen: Männer.

(((Frank-Markus Barwasser alias „Pelzig“)))

10. April

Phönix-Halle

Der Name Frank-Markus Barwasser sagt Ihnen nichts? Kein Wunder, denn der deutsche Journalist und Kabarettist mit Cordhut und Herrenhandtasche bewaffnet ist als Erwin Pelzig im Fernsehen und bei „Neues aus der Anstalt“ unterwegs. Diesen Monat kommt er mit seinem neuen Programm „Pelzig stellt sich“.

(((Inger/Godani/Touzeau)))

Premiere am 12. April

Staatstheater, Großes Haus

Johan Ingers Arbeit „Dream Play“ interpretiert Strawinskys „Le Sacre du printemps“ als den Tagtraum eines jungen Mannes, der auf der Straße einer schönen Frau begegnet. Auch Pascal Touzeau wählt eine Komposition Strawinskys als musikalische Grundlage für seine Choreographie und zeigt damit eine Neuinterpretation der 1913 uraufgeführten Komposition „Les Noces“ – zu Deutsch „Bauernhochzeit“.

(((Musenkuss nach Ladenschluss)))

19. April

Philosophicum P1, Uni-Campus

Das studentische Improvisationstheater „Musenkuss nach Ladenschluss“ hat diesmal die Freie Spielkultur aus Dresden zu Gast und gestaltet gemeinsam mit deren Mitgliedern eine rasante Impro-Show.

Film

(((Ein freudiges Ereignis)))

4. April

Capitol / Palatin

Die junge Studentin Barbara wird ungewollt schwanger. Erst ist sie geschockt, dann schwanken ihre Gefühle zwischen Aufregung und Unsicherheit. Zwar wird sie von ihrer Umwelt unterstützt, aber das erhoffte Glücksgefühl stellt sich einfach nicht ein – auch nicht nach der Geburt.

(((Invasion)))

11. bis 17. April, 20:30

CinéMayence

Der Witwer Josef lebt allein in einer großen Villa am Waldrand. Fast unbemerkt nistet sich ein Teil seiner Familie bei ihm ein. Zunächst genießt Josef, dass wieder Leben in sein Haus kommt. Doch dann merkt er, dass seine Dauergäste ein gefährliches Machtspiel ins Rollen gebracht haben und er ihnen ausgeliefert ist.

(((13. goEast Filmfestival Wiesbaden)))

10 bis 14. April

Caligari, Alpha u.a.

Das Festival des mittel- und osteuropäischen Films startet in eine neue Runde. Gezeigt werden aktuelle Filme und Koproduktionen mit maßgeblicher Beteiligung der Länder. Ein umfangreiches Rahmenprogramm eröffnet darüber hinaus weitere Einblicke in die Kultur unserer östlichen Nachbarn.

(((Broken City)))

18. April

CineStar

Sieben Jahre nachdem Detective Taggart (Mark Wahlberg) einen Mann erschoss und seinen Dienst quittieren musste, meldet sich jemand bei ihm, der damals belastende Beweise verschwinden ließ. Für New Yorks Bürgermeister soll der Ex-Cop den Lover seiner Frau ermitteln. Plötzlich erkennt Taggart, dass sein eigenes Leben auf dem Spiel steht.

(((The Broken Circle Breakdown)))

25. April

Residenz / Prinzess

Didier stieft in das Tattoo-Studio von Elise und beide verlieben sich. Sie zieht zu ihm, wird schwanger. Er renoviert liebevoll das Haus für die kleine Familie. Doch dann erkrankt ihre kleine Tochter Maybelle an Krebs. Das Paar steht vor einer extremen Belastungsprobe.

Kunst

(((David Claerbout)))

seit 22. März

Kunsthalle

Die Kunsthalle Mainz zeigt eine Einzelschau des belgischen Künstlers. Vorgestellt werden ausgewählte Filme aus den letzten Jahren. Zeit und Zeitempfinden stehen im Mittelpunkt, seit 1996 erkundet Claerbout die Grenzen zwischen stehendem und bewegtem Bild. Zugleich wird eine noch nie gezeigte Arbeit dem Publikum präsentiert: Das Video zeigt Arbeiter in Nigeria, die die Fabrik nach der Schicht verlassen.

(((Räuberleiter)))

5. bis 7. April

Art'n'Act

Seit kurzem ist das Atelier Art'n'Act am Münsterplatz unter neuer Leitung. Im April findet die Ausstellung „Räuberleiter“ statt. Die Vernissage beginnt am 5. April ab 19 Uhr mit Live-Musik.

(((uah! – Mainz vor meiner Haustür)))

Ab 12. April

Rathausgalerie

Bereits seit 2004 beschäftigen sich die beiden Grafiker und Künstler Thomas Bauer und Thilo Weckmüller mit dem Thema Mainz. So entstanden außergewöhnliche Stadtansichten, die bekannte und beliebte Orte der Stadt zeigen, aber auch solche, die inzwischen durch städtebauliche Wandlungsprozesse verschwunden sind. Die Sieb- und Linoldrucke aus der Werkstatt uah! umfassen mehr als 100 Motive.



(((Mut zur Wut)))

Ab 26. April

Walpodenakademie

Für den Graphikdesignwettbewerb „Mut zur Wut“ reichten Teilnehmer aus 52 Ländern über 1.400 Plakate ein. Die 30 Siegerplakate sind erstmals in Mainz zu sehen. Sie nehmen Stellung zu Themen wie Umweltverschmutzung, Krieg, Ausbeutung oder Verletzung von Menschenrechten, machen nachdenklich und rütteln auf. Eröffnung am 26. April mit „Crisotobál und Freunde“, danach finden bis zum 25. Mai verschiedene Vorträge und Veranstaltungen statt.

Termine an
tippstundtermine
@vrm.de und
termine@sensor-
magazin.de

Literatur

(((Poetenschmaus)))

18. April

Dorett Bar

Toby Hoffmann ist Lyriker, Spoken Word Poet und Musiker und kann auf bald 1000 Auftritte im deutschsprachigen Raum zurückblicken. Fern aller gängigen Poesie-Klischees und akademischer Krypto-Lyrik sind Hoffmanns Texte aufrüttelnd, politisch, desillusioniert und trotzdem immer noch wunderbar träumerisch.

(((Anita Augustin)))

25. April

Buchhandlung Bukafski

In ihrem bitterbösen Roman-Debüt „Der Zwerg reinigt den Kittel“ bricht Anita Augustin mit gängigen Rentner-Klischees: Die kettenrauchenden und saufenden Damenkränzchen haben so gar nichts mit Omawelten zwischen Enkelkinderhüten, ehrenamtlichem Engagement und Musical-Reisen zu schaffen. Sie sind wütend und statt im Altersheim sitzen sie wegen schwerer Körperverletzung im Knast...

Familie

(((40 Jahre Rappelkiste: „Metin“)))

18. April

Kinderstube Rappelkiste, Dagobertstr. 1

Im Rahmen der Interkulturellen Woche der Mainzer Kitas zeigt der Verein Rappelkiste den zeitlos aktuellen Vierteiler „Metin“ (Goldener Grimme-Preis, 79) aus der gleichnamigen ZDF-Kinderserie. Danach wird über frühkindliche Integration diskutiert.

(((Kinder-Zauber-Zeit)))

21. April

KUZ

„Es war einmal...“, so fängt auch das Märchen an, das die beiden Zauberer Mario und Torsten an diesem Tag erzählen. Wird Rapunzel ihr Haar behalten? Gelingt es Frau Holle, es schneien zu lassen? Und was sucht der Froschkönig auf einmal? Dass es im Märchen zauberhaft zugeht, steht fest.

(((Kronkorkenblubberndes Dingsbums)))

24. April

Reduit, Mainz-Kastel

Plötzlich liegt das seltsame Ding am Strand. Es ist groß und rot, überall sind Türen und Öffnungen. Ein Dingsbums, das niemandem gehört. Ein Stück der Theatermanufaktur für Kinder ab 5 Jahren.

Kulturzentrum Mainz
Dagobertstr. 20 B
55116 Mainz
Telefon: 2 86 86-0
www.kuz.de



Fr. 5.4. 22 Uhr
»Ü30« – Popmusik für alle
»U30« – aktuelle Popmusik

Sa. 6.4. 22 Uhr
»Schlager, die man nie vergisst!
+ NDW-Party + Saturday Night Fever«
»Depeche Mode Party«

So. 7.4. 11 + 15 Uhr
Kids im KUZ | Hallo Du Theater:
»Kleiner Bär ganz groß«

Di. 9.4. 20 Uhr
»Spätschicht – Die Comedy Bühne«

Do. 11.4. 20 Uhr
»Poetry Slam«

Fr. 12.4. 22 Uhr
»Ü30« – Popmusik für alle
»U30« – aktuelle Popmusik

Sa. 13.4. 15.30 Uhr
»1. FSV Mainz 05 – Hamburger SV«
22 Uhr
»DASDING-Partyfeiern«
»The Flow«

Do. 18.4. 22 Uhr
Studi-Fete: »N0 Q - Sportlerparty«

Fr. 19.4. 22 Uhr
»Ü30« – Popmusik für alle
»U30« – aktuelle Popmusik

Sa. 20.4. 15.30 Uhr
»Borussia Dortmund
– 1. FSV Mainz 05«
22 Uhr
»Ü30 – 90er Spezial«
»The Flow – alles was rockt«

So. 21.4. 15 Uhr
»Kinder-Zauber-Zeit«

Mi. 24.4. 20 Uhr
»The Fuck Hornissen Orchestra:
Hoffnung 3000«

Do. 25.4. 20 Uhr
Juice, Splash Mag, Meinrap.de &
16bars.de präsentieren: »257ERS:
Brötchen anfassen
ist kein Hygienefiasco«

Fr. 26.4. 22 Uhr
»Ü30« – Popmusik für alle
»U30« – aktuelle Popmusik

Sa. 27.4. 22 Uhr
»Ü30 – 90er Spezial«
»The Flow – alles was rockt«

So. 28.4. 15.30 Uhr
»1. FSV Mainz 05
– Eintracht Frankfurt«

Di. 30.4. 22 Uhr
»Tanz in den Mai«

VORSCHAU
So. 5.5. 11 + 15 Uhr
Kids im KUZ | Figurentheater
Unterwegs: »Hans im Glück«

So. 5.5. 20 Uhr
»Konzert für Amazonien«
Eine Konzert-Collage
mit Grupo Sal, Abadio Green,
Thomas Brose und Mehrdad Zaeri

Do. 16.5. 20 Uhr
»Poetry Slam«

Sa. 25.5. 20 Uhr
»»Queerbeet-Party
für „Queers and Friends“««

So. 2.6. 11 + 15 Uhr | Kids im KUZ
Wilde Hummel: »mutig, mutig«

Di. 4.6. 20 Uhr
»Spätschicht – Die Comedy Bühne«

Do. 27.6. 19.30 Uhr
»Dieter Thomas Kuhn & Band«

www.underhaus-mainz.de

APRIL 2013

Vorverkauf läuft!
Öffnungszeiten Vorverkauf:
MO-FR: 11–14 Uhr / 16.30–18.30 Uhr
telefonische Kartenreservierung:
MO-FR: 12–14 Uhr / 17–18.30 Uhr
Vorstellungsbeginn: 20 Uhr

UNTERHAUS

3.4. / 19 Uhr / Entree
HERBERT BONEWITZ
Ein Narr packt wieder mal aus!

5.4. ULLA MEINECKE CREW
Das Konzert 2013

6.4. FRANK LÜDECKE
Die Kunst des Nehmens

8.4. SIMONE SOLGA
Bei Merkels unterm Sofa

9. & 10.4. Gerd KNEBEL (Badesalz)
World of Drecksäck

10.4. / Phönixhalle
FRANK-MARKUS BARWASSER
Pelzig stellt sich

11. & 12.4. MAX UTHOFF
Oben bleiben!

13.4. LIEDERJAN
Singende Säge im Zeitgeistwald

15.4. VINCE EBERT
Freiheit ist alles.

17.4. HEINZ LEBTI
Günter Fortmeier,
Frank Sauer & Volkmar Staub

18.4. LUISE KINSEHER
einfach reich

19. & 20.4. NESSI TAUSENDSCHÖN
Die wunderbare Welt der Amnesie

22. – 27.4. LARS REICHOW
Das Beste für Mainz

28.4. NORDKVARK
Samen san heffnika storma

29.4. – 1.5. MALEDIVA
PyjamaParty!

UNTERHAUS
IM UNTERHAUS

5.4. VOLKER WEININGER
Euer Senf in meinem Leben

6.4. FRANK GRISCHEK
unerhör!

9.4. CLOOZY HABER
Zirkus im Gehirn

10.4. MELTEM KAPTAN
desORIENTiert

11.4. CARMELA DE FEO
La Signora – Sei mein!

12.4. MARTINA BRANDL
Jedes zehnte Getränk gratis

13.4. MIA PITTROFF
Mein Laminat, die Sabine und ich

15.4. KANN TERROR GERECHT SEIN?
Otto-Schoff-Gymnasium Mainz-Gonsenheim

18.4. SEBASTIAN PUFFAFF
Warum!

19. & 20.4. TILMAN BIRR
On se left you see se Siegestsäule

22.4. Deutsche Kabarettmeisterschaft 2012/2013
GUNKL VS. TILL REINERS

23.4. JOHANNES FLÖCK
Der Geschmack der mittleren Reife

24. – 27.4. H.G. BUTZKO
Herrschaftszeiten

29.4. / 18 Uhr DS-WERKSTATT
Gymnasium zu St. Katharinen Oppenheim

KINDERTHEATER

7.4. FRIEDER FIZZ
Witziges Zauberspektakel

14.4. COMPAGNIE MARRAM
Kruschel

MAINZER FORUM-THEATER UNTERHAUS
MÜNSTERSTR. 7 · 55116 MAINZ



tiny ruins

30.03.13 offenbach, hafen 2

moddi

06.04.13 offenbach, hafen 2

urban cone

08.04.13 frankfurt, zoom

david choi

14.04.13 frankfurt, das bett

turboweekend

15.04.13 frankfurt, nachtleben

goose

21.04.13 frankfurt, das bett

balthazar

22.04.13 frankfurt, nachtleben

borko

23.04.13 frankfurt, das bett

rover

24.04.13 frankfurt, sankt peter cafe

257ers

25.04.13 mainz, kulturzentrum

wintersleep

03.05.13 frankfurt, das bett

sebastian lind

08.05.13 frankfurt, das bett

dope d.o.d.

11.05.13 frankfurt, das bett

wild youth

live: peace (uk), dj-team: bedroomdisco
11.05.13 offenbach, hafen 2

ghostpoet

14.05.13 frankfurt, nachtleben

miriam bryant

16.05.13 frankfurt, das bett

silly

20.05.13 offenbach, capitol

naturally 7

21.05.13 offenbach, capitol

royal canoe

28.05.13 frankfurt, sankt peter cafe

david lemaître

01.06.13 frankfurt, sankt peter cafe

dead can dance

25.06.13 frankfurt, jahrhunderthalle

kettcar

18.07.13 frankfurt, batschkapp

amatorski

30.09.13 frankfurt, sankt peter cafe

crystal fighters

05.11.13 frankfurt, sankt peter

dcvdnds

24.11.13 frankfurt, das bett

medina

30.11.13 mainz, phönixhalle

TICKETS: WWW.EVENTIM.DE
INFOS: WWW.SCHONEBERG.DE

mainzer
kammerspiele

MAINZER
KAMMERSPIELE
IM APRIL

DO 04.04.
FR 05.04.
SA 06.04.
20 Uhr
SO 07.04.
18 Uhr

PREMIERE:
ZÄRTLICHER VERRAT
Ballettabend der Delattre
Dance Company
Choreographien von
Bridget Breiner, Hans
Henning Paar und
Stéphen Delattre

DI 09.04.
MI 10.04.
DO 11.04.
20 Uhr

ZEITGEIST: LIEBE
Geschichte
eines Gefühls

FR 12.04.
SA 13.04.
20 Uhr

DER GOTT
DES GEMETZELS
Komödie von
Yasmina Reza

DO 18.04.*
FR 19.04.*
SA 20.04.*
20 Uhr

PREMIERE:
ZEITGEIST:
STERNSTUNDEN
Die
AUSVERKAUFT!
des Denkens

DI 23.04.*
MI 24.04.
DO 25.04.
20 Uhr

TSCHICK
nach dem Roman von
Wolfgang Herrndorf

FR 26.04.
SA 27.04.
20 Uhr

GUT GEGEN
NORDWIND
nach dem Roman von
Daniel Glattauer

DI 30.04.
20 Uhr
MI 01.05
11 Uhr

NO STRINGS ATTACHED
Yeung Fai (CN/FR):
Hand Stories

MAINZER KAMMERSPIELE

Malakoff Passage
Rheinstraße 4
55116 Mainz
Telefon 0 61 31/22 50 02
www.mainzer-kammerspiele.de
mail@mainzer-kammerspiele.de

1))) Montag

KONZERTE
21.30. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
The TRIF, Live-Jazz

BÜHNE
18.00. STAATSTHEATER, GROSSES HAUS
Schwanensee, Ballett von Pascal Touzeau,
Musik von Pjotr I. Tschaikowsky

2))) Dienstag

FETE
21.00. SCHICK UND SCHÖN
Toxic Tuesday mit Psycho Jones.
Indieelectropunkwavedisco

KONZERTE
21.30. ESG-BAR
Tristano isn't dead?, Mainzer Gruppe spielt
Sücke von Lennie Tristano und Lee Konitz
21.30. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
Kapitan Korsakov, Alternative Rock. Ab 24
Uhr Tusssenmafia, IndieElectroGarageTrash

BÜHNE
19.30. STAATSTHEATER, GROSSES HAUS
Cosi Fan Tutte, von Wolfgang Amadeus
Mozart
19.30. STAATSTHEATER, KLEINES HAUS
Grimm. Ein deutsches Märchen, nach den
Brüdern Grimm

KUNST
20.00. PENGLAND, BINGER STR. 23
Hadi Ansari-Asstaneh. Malerei.
Ausstellung bis 9.4.

FAMILIE
16.00. NATURHISTORISCHES MUSEUM
Vorlesestunde Spinnen

SONSTIGES
20.00. NELLY'S FRÜHSTÜCKSLUST
Nelly's Cinema: Inglourious Basterds

3))) Mittwoch

FETE
21.00. RED CAT CLUB
Electro Cat. House, Electronics & More
21.00. DORETT BAR
Psycho TV 2.0. Bingo ab 21.30 Uhr,
Dancefloor ab spätestens 23 Uhr,
Indie.60s.Punk.Lectro.Trash.Pop.Dance
22.00. 50GRAD
Studentsgroove, Danny Garcia, Ray D,
JJC, Dr. Love + Special Guest
22.00. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
Trash 'n' Treasure by Johnny Gigolo .
gern Gehörtes und Unerhörtes aus den
letzten 70 Jahren, all styles, no borders

LITERATUR
12.15. ST. PETERSKIRCHE
AtemPause, Musik-Text-Stille

FAMILIE
15.00. NATURHISTORISCHES MUSEUM
Vorlesestunde Spinnen

SONSTIGES
19.00. CAFE AWAKE
Mesa Iberoamericana. Spanisch-Stammtisch
20.30. CINE MAYENCE
Neues deutsches Kino: Die Libelle und das
Nashorn. Bis 10.4.

5))) Freitag

FETE
21.00. RED CAT CLUB
Hangin' Tough. Raw House, Rhythm & Disco
21.30. HYATT REGENCY MAINZ, MALA-
KOFF BAR
Absolut Malakoff Party - Live is back,
Pam O'Neal
22.00. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
Tanzcafe Kommando, Electro, Techno,
Breaks
22.00. KUZ, GROSSE HALLE
Ü 30, Popmusik aus über 30 Jahren
22.00. KUZ, KLEINE HALLE
U30, aktuelle Popmusik
22.00. BARON
Blockparty – Oldschool Hiphop
22.30. 50GRAD
Global Player – Oliver Koletzki, Electronic

KONZERTE
19.30. PHÖNIX-HALLE
Massachusetts, das Bee Gees Musical
20.00. KURFÜRSTLICHES SCHLOSS
I Muvrini
20.00. ALEXANDER THE GREAT
Cross Fire Night, Rock & Metal quer durch
alle Genres
21.30. KULTURCAFÉ, UNIVERSITÄT
Jazz am Mittwoch. Jam Session + Open
Stage
BÜHNE
19.30. STAATSTHEATER, KLEINES HAUS
Nullen und Einsen, von Philipp Löhle
20.00. STAATSTHEATER, DECK 3
So jung kommen wir nicht mehr
zusammen, Jugendclubproduktion

LITERATUR
15.00. PFARRZENTRUM ST. PETER
Zauberhaftes Ballettmärchen: "Le
Papillon" von Jaques Offenbach, Ref. Dr.
Ralph-Günther Patocka
19.00. UNTERHAUS, ENTREE
Herbert Bonewitz: Ein Narr packt wieder
mal aus

4))) Donnerstag

FETE
20.00. ALEXANDER THE GREAT
Der Schwarze Kunst Abend, Gothic,
Darkwave
21.00. RED CAT CLUB
Phat Cat. Funk, Soul & Hip Hop
22.00. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
elektrodisco by Karacho, Electronic,
Indiedance, Disco, House
BÜHNE
19.30. STAATSTHEATER, KLEINES HAUS
Grimm. Ein deutsches Märchen, nach den
Brüdern Grimm
20.00. MAINZER KAMMERSPIELE
Zärtlicher Verrat, Delattre Dance Company

BASH

AB 4. APRIL 2013

WWW.STAATSTHEATER-MAINZ.DE

20.00. STAATSTHEATER, DECK 3
Bash Stücke der letzten Tage, von Neil
LaBute
KUNST
19.00. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
TAT Messefestival zu Gast im Schon
Schön: Eine Stunde eine Frage. Perfor-
mance, Podiumsdiskussion, Netzwerken
LITERATUR
12.15. ST. PETERSKIRCHE
AtemPause, Musik-Text-Stille
FAMILIE
15.00. NATURHISTORISCHES MUSEUM
Vorlesestunde Spinnen
SONSTIGES
19.00. CAFE AWAKE
Mesa Iberoamericana. Spanisch-Stammtisch
20.30. CINE MAYENCE
Neues deutsches Kino: Die Libelle und das
Nashorn. Bis 10.4.

5))) Freitag

FETE
21.00. RED CAT CLUB
Hangin' Tough. Raw House, Rhythm & Disco
21.30. HYATT REGENCY MAINZ, MALA-
KOFF BAR
Absolut Malakoff Party - Live is back,
Pam O'Neal
22.00. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
Tanzcafe Kommando, Electro, Techno,
Breaks
22.00. KUZ, GROSSE HALLE
Ü 30, Popmusik aus über 30 Jahren
22.00. KUZ, KLEINE HALLE
U30, aktuelle Popmusik
22.00. BARON
Blockparty – Oldschool Hiphop
22.30. 50GRAD
Global Player – Oliver Koletzki, Electronic
KONZERTE
18.00. KULTURCAFÉ, UNIVERSITÄT
SPH – Bandcontest
20.00. UNTERHAUS
Simone Solga - Bei Merkels unterm Sofa

21.00. ALEXANDER THE GREAT
Hard & Heavy
21.00. NELLY'S FRÜHSTÜCKSLUST
Sweet Sound. Mit Tanja Neu und Katja
Aujesky, Gesang
BÜHNE
19.30. STAATSTHEATER, KLEINES HAUS
Warten auf Godot, Schauspiel von Samuel
Beckett
19.30. STAATSTHEATER, GROSSES HAUS
Eugen Onegin, von Pjotr I. Tschaikowsky
20.00. UNTERHAUS IM UNTERHAUS
Volker Weininger – Euer Senf in meinem
Leben, Rabenschwarzes Kabarett
20.00. STAATSTHEATER, ORCHESTERSAAL
Die blutige Nigar, ein interkulturelles
Theaterprojekt
20.00. SHOWBÜHNE
Männerphantasien. Satirische Show
20.00. MAINZER KAMMERSPIELE
Zärtlicher Verrat, Delattre Dance Company

KUNST
19.00. ZMO MAINZ, MOMBACHER STR. 2
Vernissage von Senjon Domorad. Musik:
Sopranistin Elena Ortner. Ausstellung bis
25.4.
19.00. ATELIER ART ' N ACT, GROSSE
BLEICHE 1
Vernissage der Ausstellung „Räuberleiter“,
mit LiveMusik. Bis 7.4.
20.00. KUNSTVEREIN EISENTURM
brigitte heintze und brigitte kronschnabl:
verborgene räume. Vernissage, Aus-
stellung bis 5.5.

SONSTIGES
21.00. 7GRAD, KUNSTHALLE
Gratis Salsa Schnupperkurs

6))) Samstag

FETE
19.30. MOVIMENTO
EvolutionsDance, Liveband Cateleya Fay
& DJ Arnold Neumann
21.00. RED CAT CLUB
Topshake – Soulnights. Rare Soul, True
R'n'B & Raw Funk
21.30. HYATT REGENCY MAINZ, MALA-
KOFF BAR
Absolut Malakoff Party - Live is back,
Jimmie Wilson
22.00. KUZ, GROSSE HALLE
Schlager, die man nie vergisst!,
NDW-Party + Saturday Night Fever
22.00. BARON
Rumble Around feat. Erb'n'dub. Jungle,
Drum 'n' Bass, Reggae, Dancehall,
Bassmusic
22.00. KUZ, KLEINE HALLE
Wooh! Party - Les and Friends
22.00. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
d'Arc – Jaques Renault
22.30. 50GRAD
Beats vomKiez, Black & House

KONZERTE
20.00. KULTURCAFÉ, UNIVERSITÄT
Exkursion zur Hölle. Mit Unwhole, Fallen
Temple, Gravey, Stillborn Savior. Death/
Thrash, Heavy/Thrash/Epic/Doom,
Progressiv Metal
21.00. ALEXANDER THE GREAT
Hardrocktime
21.00. BAR JEDER SICHT
Konzert Sooty Kitchen
BÜHNE
18.00. STAATSTHEATER, GROSSES HAUS
Inger /Godani /Touzeau, Einführung und
öffentliche Probe
19.30. STAATSTHEATER, KLEINES HAUS
Die Göttliche Komödie, nach Dante
Alighieri
20.00. UNTERHAUS IM UNTERHAUS
Frank Grischek – unerhört!, Akkordeon-
Konzert und Kabarett

20.00. SHOWBÜHNE
Männerphantasien. Satirische Show
20.00. STAATSTHEATER, ORCHESTERSAAL
Die blutige Nigar, ein interkulturelles
Theaterprojekt
20.00. UNTERHAUS
Frank Lüdecke - Die Kunst des Nehmens,
das aktuelle Kabarett-Programm
20.00. MAINZER KAMMERSPIELE
Zärtlicher Verrat, Delattre Dance Company

KUNST
11.00. GALERIE MAINZER KUNST
Ausstellungseröffnung: Es ist nicht alles
Gold was glänzt! Malerei von Dirk Klose.
Bis 4.5.
15.00. ATELIER ART ' N ACT, GROSSE
BLEICHE 1
Malkurs mit Martin Schmelter

SONSTIGES
07.00. RHEINUFER
Mainzer Krempelmarkt. Bis 16 Uhr

7))) Sonntag

FETE
18.00. MOVIMENTO
ContactImprovisation-Jam. Mit WarmUp
von Arnold Neumann
KONZERTE
10.00. STAATSTHEATER, GROSSES HAUS
Jubiläumskonzert des Landesjugen-
dorchester, zum 40-jährigen Bestehen
BÜHNE
18.00. MAINZER KAMMERSPIELE
Zärtlicher Verrat, Delattre Dance Company
19.30. STAATSTHEATER, KLEINES HAUS
Maria Hilf, Werke von Giovanni Battista
Pergolesi, Helmut Lachenmann, Salvatore
Sciarrino

KUNST
11.00. EV. FRIEDENSKIRCHE, MAINZ
MOMBACH
Ausstellungseröffnung: LICHT . Raum .
WEG. Exponate von Anne-Marie
Sprenger. Bis 18.8.

FAMILIE
11.00. NATURHISTORISCHES MUSEUM
Vorlesestunde Spinnen
11.00. UNTERHAUS IM UNTERHAUS
Frieder Frizz: Vertrixt nochmal!
Zauberspektakel für Kinder von 4 bis 10 J.
14.30. LANDESMUSEUM
Frühlingserwachen. Familien- und
Kinderführung
15.00. BISCHÖFLICHES DOM- UND
DIÖZESANMUSEUM MAINZ
Osterferienaktion für Familien – Es wird
getöpfert! Bis 17 Uhr
15.00. STAATSTHEATER, DECK 3
In einem tiefen, dunklen Wald, Kinder-
theater von Paul Maar, für Kinder ab 5 J.
15.00. KUZ
Hallo Du-Theater: Kleiner Bär ganz groß,
Kids im KUZ. Auch um 11 Uhr

8))) Montag

KONZERTE
21.30. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
Ultraschall, Live-Jazz
BÜHNE
20.00. UNTERHAUS
Simone Solga - Bei Merkels unterm Sofa
KUNST
15.00. WEISSLILIENGASSE 31
Ausstellung "Baustelle Mensch". Besich-
tigung nach telef. Vereinbarung. 0713/694
074 2 oder 0179/ 812 235 8. Bis 5.5.

FAMILIE
10.00. STAATSTHEATER, DECK 3
In einem tiefen, dunklen Wald,
Kindertheater von Paul Maar, für Kinder
ab 5 J. Auch um 12 Uhr

4.-7.



Zärtlicher Verrat – Ballettabend der Delattre
Dance Company in den Kammerspielen.
Ein Abend, aufgeladen mit Emotionen,
voller Enttäuschung und Schwermut, aber
auch reich an Liebe und Geborgenheit. Drei
renommierte Choreographen – Bridget
Breiner (Gelsenkirchen), Hans Henning Paar
(Münster) und Stéphen Delattre (Mainz) –
nähern sich mit eigenem Stil einem Thema.
Gemeinsam geben die drei Einblicke in die
Tiefen der menschlichen Seele.

5.-20.



Was in Männerköpfen so vor sich geht,
ist nicht nur phantastisch, sondern oft
auch phantasievoll. Verspielt, verliebt und
gelegentlich verwirrt beschäftigt sich der
originäre Mann nicht nur mit Fußball, Frauen
und Fernsehen, sondern eben auch mit
Wein, Wein und dem Wichtigsten in seinem
Leben: mit sich. Weder in rosa, noch in
schwarz-weiß widmet sich die Showbühne in
„Männerphantasien“ dieser rein maskulinen
Sicht auf sich selbst. Zwischen Dominanz
und Dämlichkeit erleben Sie die Wünsche
und Träume männlicher Zeitgenossen.

7.



Das Landesjugendorchester Rheinland-Pfalz
(LJO) feiert sein 40-jähriges Bestehen mit
einem Festkonzert im Staatstheater. Auf
dem Programm steht die in der Literatur oft
als „Krone der Musik des 19. Jahrhunderts“
bezeichnete 8. Sinfonie von Anton Bruckner.
Inspiriert wurde der Komponist dabei sowohl
vom Parsifal-Mythos als auch von den Mili-
tärparaden der Kosaken. So zeichnet er mit
seiner Musik ein unvergleichlich imposantes
Epos von Heldentum, Kampf, Liebesklage
und mystischer Todessehnsucht, das in einer
beeindruckenden Apotheose mit Toten-
marsch und Verklärung gipfelt.

Kulturclub
schon schon
VOL. 04-2013
montags
Live!

Doors 21h · Start 21.30h · Eintritt frei!
Jeden Montag ab 0h Party mit Tanzmusik!

01.04. TheTRIF

Achim Schif [guitar] - Johannes Nebel [e-bass]
Marvin Blamberg [drums]

Das experimentierfreudige Trio mischtdie Komplexität des zeitgenössischen Jazz mit Elementen aus Funk, Blues und Rock, HipHop und modernem R&B.

08.04. ULTRASCHALL

s Christof Bechtel [Vocals] - Bernhard Kimlinger [keys]
Michael Schäfer [guitar] - Willi Adolph [bass] - Sven Motsch [drums]
In ihren eigenwilligen Kompositionen bedienen sich die fünf Musiker der unterschiedlichsten Genres und bewegen sich im Funk/Fusion/Pop/Crossover Bereich.

15.04. Tahex und Session

Jonas Engel [sax] - Benedikt Koch [tenorsax]
Heidi Bayer [trumpet] - Nico Hering [piano] - Bastian Weinig [bass]
Dominik Raab [drums]

Heute findet die allmonatliche Jazz-Session statt! Um 21:30 eröffnen Tahex mit einem Konzert, danach wird gejammt!

22.04. WHISKYDENKER

Die Musik der WHISKYDENKER ist geprägt vom Swing der 20er-40er Jahre, dazu gibts eine Prise Punk und deutschsprachige Reibsen-Stimme. Hervorgegangen sind die WHISKYDENKER aus der LiveElektro-Formation "Lurch" und der Swing-Band "Dixie Wankers", über zwei Jahren jeden Dienstag Hausband der legendären Bar 25 und im Kater Holzig.

29.04. Beleza

Juliana Blumenschein [vocals] - Franziska Plückhan [bass & vocals]
Alex Eckert [guitar] - Marie Bechtolf [drums]

Die Band hat es sich zum Ziel gesetzt, eben diese brasilianische Leichtigkeit in ihr Spiel einzubringen. Mal sanft und schwebend, mal mit treibender Intensität lädt Beleza zu einem Kurztrip in wärmere Gefilde ein.

Jeden Montag ab 0h Party mit Tanzmusik!



Große Bleiche 60-62, 55116 Mainz. www.schon-schoen.de

SCHLACHTHOF

01.04. MO **RISING ANGER / I AM REVENGE / CHOKING ON ILLUSIONS / SNAKES AND LIONS / WITH EVERY STEP**
Hardcore-Konzert im SALON der HALLE

02.04. DI **KEN STRINGFELLOW / SIR SIMON**
Singer/Songwriter Konzert im WALHALLA SPIEGELSAAL. Bestuhlt bei freier Platzwahl.

03.04. MI **SLIME - LESUNG UND AKUSTIK SET**
Lesung und Akustik Set mit der Band und dem Buchautoren im SALON der HALLE

05.04. FR **SCHLACHTHOF-FILM DES MONATS: THE BROKEN CIRCLE (VORPREMIERE)**
(BE 2012, OmU -Flämisch-, 110 min, R: Felix Van Groeningen) - 26. Teil der Filmreihe im MURNAU FILMTHEATER

05.04. FR **LET'S GO QUEER / SPECIAL GUEST: TUBBE (LIVE)**
Queer.Gay.Whatever?! - Elektro.Pop.Party mit Livekonzert von TUBBE (Audiotith/München) im SALON der HALLE

06.04. SA **ARCHIVE**
Postrock/Indie-Rock Konzert in der HALLE

10.04. MI **THE TOASTERS**
Ska-Konzert im SALON der HALLE.

12.04. FR **GOEAST FILMFEST PARTY MIT TROVACI (LIVE)**
Party & Balkan-Reggae-Punk-Konzert zum Filmfest im SALON der HALLE

13.04. SA **RETRO STEFSON / HERMIGERVILL**
Polyrhythmisches Indierock-Soul Konzert. Verlegt in den KULTURPALAST WIESBADEN.

13.04. SA **BASTARD ROCKS**
Ekstase, Musik und Kammerflimmern mit dem Volkkasko?My Ass! DJ-Team feat. Two And A Red Men in der HALLE

14.04. SO **MRS. GREENBIRD**
Shooting Stars & Fairy Tales? Tour 2013 - Folk-Pop Konzert in der HALLE

16.04. DI **ROTFRONT / TURBO SAPIENOWA / SCHWARZMEER BBQ DJ TEAM UND MEHR...**
Eine Veranstaltung im Rahmen der Reihe „Wir für Demokratie – Tag und Nacht für Toleranz“ im SALON der HALLE

16.04. DI **HERRENMAGAZIN / EAIS**
Indierock Konzert. VERLEGT in die KREATIVFABRIK WIESBADEN

19.04. FR **SIZARR / JULIUS GALE**
Indie-Afrobeat-Post-Dubstep-Konzert. VERLEGT in den KULTURPALAST WIESBADEN.

21.04. SO **HONIG & BAND / TOWN OF SAINTS**
Indie Konzert - VERLEGT in die KREATIVFABRIK WIESBADEN

22.04. MO **REDE VON MUHAMMAD YUNUS**
Ökologische Rede von Friedensnobelpreisträger Professor Muhammad Yunus in der HALLE

23.04. DI **JOHNOSSI**
Indie Konzert in der HALLE

23.04. DI **LES YEUX D'LA TÊTE**
Balkan Beats & Nouvelle Chanson Konzert in der KREATIVFABRIK

24.04. MI **WHERE THE WILD WORDS ARE.**
Poetry Slam im SALON der HALLE

25.04. DO **TITLE FIGHT / DEAD END PATH / WHIRR**
Emo-Core / Hardcore Konzert im SALON der HALLE

26.04. FR **13 JAHRE KNIETIEF IN BEATS**
Drum'n'Bass Party im SALON der HALLE

28.04. SO **DIE SPIELWIESE / KOMMDISCO**
Elektro-Konzert und Party im Anschluss an die Eröffnung der Jungen Woche der Internationalen Maifestspiele im SALON der HALLE

30.04. DI **TANZ IN DEN MAI FEIEREI**
Transzendenz, Tanz und Blutwunder mit dem Two And A Red Men DJ-Team in der HALLE

Unser komplettes Programm findet ihr im Internet unter schlachthof-wiesbaden.de

APRIL
PROGRAMM 2013

Fr 05/04 **EVENING HYMNS + LISA FREIECK**
(ZUM GOLDENEN HIRSCH SPECIAL)
Konzert Einlass 20.00 AK 11 €/VVK 9,80 €

Fr 05/04 **EXTRAORDINARY**
Party Einlass 23.00 AK 5 €

Sa 06/04 **1 JAHR SENSOR – FÜHLE DEINE STADT**
MIT KENNETH MINOR (live) + Djs JEROME DYNAMITE + road jack
Party Einlass 22.00 AK 5 € (4 € mit Sensor-Button)

Fr 12/04 **MASSENDEFEXT + ROGERS**
Konzert Einlass 19.00 AK 15 €/VVK 14,20 €

Fr 12/04 **HAND & FUSS**
Party Einlass 23.00 AK 8 €

Sa 13/04 **RETRO STEFSON + HERMIGERVILL**
(RäucherKammer Auswärtsspiel) Konzert Einlass 19.00 AK 15 €/VVK 12 € (zzgl. Geb./inkl. Bus & Bahn)

Sa 13/04 **BERMUDA DREIECK PARTY VOL. 6**
Party Einlass 22.00 AK 5 €

Di 16/04 **GO EAST ABSCHLUSSPARTY 2013**
MIT ABSINTO ORKESTRA (live) + GEORG MARIA SCHUBERT (DJ)
Konzert/Party Einlass 22.00 AK 5 €

Fr 19/04 **SIZARR + JULIUS GALE**
(RäucherKammer Auswärtsspiel) Konzert Einlass 20.00 AK 15 €/VVK 12 € (zzgl. Geb./inkl. Bus & Bahn)

Sa 20/04 **AAA – GET TOGETHER**
Party Einlass 21.00 AK 3 €

Fr 26/04 **SCHICHTWECHSEL – SEMESTERFEIER**
FACHBEREICH SOZIALWISSEN Party Einlass 22.00 AK 4 €

Sa 27/04 **ORPHEUS DELIGHT**
Gothic-Party Einlass 23.00 AK 5 €

Di 30/04 **TANZ IN DEN MAI**
feat. JEROME DYNAMITE + STEFAN FREY
Party Einlass 22.00 AK 5 €



Saalgasse 36 | 65183 Wiesbaden
www.kulturpalast-wiesbaden.de

Nelly's
CINÉMA

02.04. **IngLOURIOUS Basterds**
In der Hauptrolle Brad Pitt, Mélanie Laurent und Christoph Waltz

09.04. **Pulp Fiction**
In der Hauptrolle John Travolta, Samuel L. Jackson und Uma Thurman

16.04. **Reservoir Dogs**
In der Hauptrolle Harvey Keitel, Tim Roth und Chris Penn

23.04. **Death Proof - Todsicher**
In der Hauptrolle Kurt Russell, Sydney Tamiia Poitier, Rosario Dawson

30.04. **From Dusk Till Dawn**
In der Hauptrolle Harvey Keitel, George Clooney und Quentin Tarantino

JEDEN DIENSTAGS 20 UHR

9))) Dienstag

FETE

21.00. SCHICK UND SCHÖN
Toxic Tuesday mit Psycho Jones.
Indieelectropunkwavedisco

KONZERTE

21.30. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
Konzert: The Soft Hills, Seattle, Psychedelic Pop/Rock

BÜHNE

19.30. STAATSTHEATER, KLEINES HAUS
Grimm. Ein deutsches Märchen, nach den Brüdern Grimm

20.00. KUZ
Spätschicht - Die SWR Comedy Bühne

20.00. MAINZER KAMMERSPIELE
ZEITGEIST: Liebe, Geschichte eines Gefühls

20.00. UNTERHAUS
Gerd Knebel (Badesalz) - Wörlö of Decksäck, Sein 2. Solo

20.00. UNTERHAUS IM UNTERHAUS
Junge, Junge! Freche Frauen: Cloozy Haber - Zirkus im Gehirn, Berliner Schnauze mit viel Humor

20.00. STAATSTHEATER, DECK 3
Bash Stücke der letzten Tage, von Neil LaBute

FAMILIE

16.00. NATURHISTORISCHES MUSEUM
Vorlesestunde Spinnen

SONSTIGES

20.00. NELLY'S FRÜHSTÜCKSLUST
Nelly's Cinema: Pulp Fiction

10))) Mittwoch

FETE

21.00. RED CAT CLUB
Electro Cat, House, Deep & Tech House

21.00. DORETT BAR
Psycho TV 2.0. Bingo ab 21.30 Uhr, Dancefloor ab spätestens 23 Uhr, Indie.60s. Punk.Lectro.Trash.Pop.Dance

22.00. SOGRAD
Studentsgroove, Danny Garcia, Ray D, JJC, Dr. Love + Special Guest

22.00. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
Trash 'n' Treasure by Johnny Gigolo - gern Gehörtes und Unerhörtes aus den letzten 70 Jahren, all styles, no borders

KONZERTE

20.00. ALEXANDER THE GREAT
Cross Fire Night, Rock & Metal quer durch alle Genres

20.00. PHÖNIX-HALLE
Frank Markus Barwasser

21.30. KULTURCAFÉ, UNIVERSITÄT
Jazz am Mittwoch. Jam Session + Open Stage

BÜHNE

19.00. SWR-FUNKHAUS
Christoph Sieber - Alles ist nie genug

19.30. STAATSTHEATER, KLEINES HAUS
Nullen und Einsen, von Philipp Löhle

20.00. MAINZER KAMMERSPIELE
ZEITGEIST: Liebe, Geschichte eines Gefühls

20.00. UNTERHAUS
Gerd Knebel (Badesalz) - Wörlö of Decksäck, Sein 2. Solo

20.00. RHEINGOLDHALLE
Dr. med. Eckart von Hirschhausen: Wunderheiler

20.00. STAATSTHEATER, DECK 3
So jung kommen wir nicht mehr zusammen, Jugendclubproduktion

20.00. UNTERHAUS IM UNTERHAUS
Junge, Junge! Freche Frauen: Meltem Kaplan - desORIENTiert, Das 1. Soloprogramm

22.00. STAATSTHEATER, KLEINES HAUS
REINKE & ROSES OHRGone ZONEN, Live-Hörspiel-Performance-Reihe

KUNST

12.30. 7GRAD, KUNSTHALLE
Kunstpause, Kurzurundgang durch die

aktuelle Ausstellung "David Claerbout" inkl. Mittagsmenü

LITERATUR

15.00. PFARRZENTRUM ST. PETER
Die Bürger und ihr Kaufhaus - Das Goldene Mainz zu Beginn des 14. Jahrhunderts, Ref. Dr. Wolfgang Dobras

18.30. STADTBIBLIOTHEK, LESESAAL
Kupferberg aus Mainz, Familie - Marke - Tradition, Ref.: Dr. Matthias Dietz-Lenssen

19.30. RATHAUS, ERFURTER ZIMMER
50 Jahre DFG Mainz - 1962-2012, Bilder-Text-Dokumentation, Ref.: Christel Schütz, Charlotte Aufderheide, Josef Rohringer

11))) Donnerstag

FETE

21.00. RED CAT CLUB
Phat Cat vs. DJ Eskei 83. Hip Hop & Black Music

22.00. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
elektro-disko by Karacho, Electronic, Indiedance, Disco, House

KONZERTE

20.00. ALEXANDER THE GREAT
Studi Rock Night

20.00. M8-LIVE CLUB
Giovanni Palombo

21.30. STAATSTHEATER, DECK 3
Kassetendeck - E trifft U, Konzertreihe mit studentischen Bands in Kooperation mit dem ASTA der J. Gutenberg-Universität. Alessia & Mio Myo, Indie-Pop und Ghost-Rock

BÜHNE

19.30. STAATSTHEATER, KLEINES HAUS
Andorra, von Max Frisch

19.30. STAATSTHEATER, GROSSES HAUS
Der Prinz von Homburg

20.00. MAINZER KAMMERSPIELE
ZEITGEIST: Liebe, Geschichte eines Gefühls

20.00. RHEINGOLDHALLE
Dr. med. Eckart von Hirschhausen: Wunderheiler

20.00. UNTERHAUS IM UNTERHAUS
Junge, Junge! Freche Frauen: Carmela de Feo - La Signora - Sei mein!, Die abgefahrenste Brautjung-Show des Jahres

20.00. UNTERHAUS
Max Uthoff - Oben bleiben!, Das aktuelle Solo

KUNST

18.30. 7GRAD, KUNSTHALLE
Art After Work. Kurzurundgang durch die aktuelle Ausstellung, anschl. Party mit Flo Gold

18.30. RATHAUS, RATHAUSGALERIE
Ausstellungseröffnung: Mainzansichten aus der Werkstatt uah!. Bis 1.6.

LITERATUR

12.15. ST. PETERSKIRCHE
AtemPause, Musik-Text-Stille

19.00. RATHAUS BRETZENHEIM
Die Chronik von Bretzenheim bei Mainz von Heinrich Mumbächer, Präsentation ausgewählter Seiten mit Erläuterungen von Helga Wittkopf

19.00. ERBACHER HOF
Akademievortrag Organspende und Hirntod, Ref. Prof. Dr. Eberhard Schockenhoff

19.00. LANDTAG RHEINLAND-PFALZ, WAPPENSAAL
Europäischer Parlamentarismus in der Zwischenkriegszeit zwischen Funktion und Dysfunktion

19.30. ATELIER ART 'N ACTE, GROSSE BLEICHE 1
Treffen der Mainzer Autorengruppe

20.00. KUZ, GROSSE HALLE
Poetry Slam

FAMILIE

15.00. NATURHISTORISCHES MUSEUM
Vorlesestunde Spinnen

9.

The Soft Hills im schon schön: Psychedelischer Folkrock mit Sixties-Flair, der wunderbar abgedreht daherkommt, ohne abgehoben zu wirken. Die vier bärtigen Harmonie-Sänger aus Seattle [sind] wunderbare Folk-Rock-Kuschel-Psychedeliker.

Brandl - Jedes zehnte Getränk gratis, Ein Selbstversuch

20.00. SHOWBÜHNE
Männerphantasien. Satirische Show

20.00. UNTERHAUS
Max Uthoff - Oben bleiben!, Das aktuelle Solo

KUNST

18.00. PENGLAND, BINGER STR. 23
PART Kunstschau. Vernissage, viele Künstler. Ab 21 Uhr Livemusik mit "bis eine heult" und PewPew. Ausstellung bis 28.4.

13))) Samstag

FETE

22.00. KUZ, KLEINE HALLE
The Flow mit DJ Biju

22.00. KUZ, GROSSE HALLE
DASDING-Party

22.00. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
Von House aus schön

22.00. KULTURCAFÉ, UNIVERSITÄT
Wake the Town and tell the People. Reggae & Dancehall

22.30. SOGRAD
Both Worlds, Black & House

KONZERTE

19.30. STAATSTHEATER, GROSSES HAUS
4. Sonderkonzert - Festliches Konzert zur Wagner-Verdi-Woche

19.30. WEINHAUS MICHEL
C'est si bon - Wein und Chansons in Michels Keller

20.00. FRANKFURTER HOF
Interstellar Overdrive

20.00. BUCHHANDLUNG BUKAFSKI
argue about a second. Alternatives Akustikkonzert

20.00. UNTERHAUS
Liederjan - Singende Säge im Liegeistwald

20.00. PENGLAND, BINGER STR. 23
The C-Types

11.8

13.



Die Mainzer Künstleragentur „Musikmaschine“ präsentiert die lange Heimspiellnacht im Red Cat am 13. April sowie das Kassettendeck im Deck 3 (Staatstheater) am 11. April. Ins Cat kommen Sugar From Soul & Dear Lament (Alternative-Blues & Rock), anschließend Freestylerei Dubs, Beats & Rhymes. Auf dem Deck 3 spielt die Ghostrock-Band MIO MYO aus München sowie Alessia (Foto). MIO MYO bestechen mit einer ganz eigenen Mischung aus Indie, Electro und Pop. Alessia präsentiert femininen Indie-Pop, der hin und wieder an Feist oder Hope Sandoval erinnert.

Termine an tippsundtermine@vrm.de und termine@sensor-magazin.de

Termine April



30.
Ska in den Mai in der Reduit mit zwei Bands: The Talks (Foto) aus Hull/UK sind ein relativ neuer Stern am Skahimmel und einer der neuen Britkracher schlechthin. Ska, Reggae mit Punkattitüde und klassischem Pop gemixt ergeben eine unwiderstehliche Tanzmischung. Dazu kommen die Spicy Roots mit einem Mix aus 2Tone, Traditional Ska, Reggae und Rocksteady. Wir verlosen 3x2 Tickets unter losi@sensor-magazin.de.

22.00. KUZ, GROSSE HALLE
Ü 30, Popmusik aus über 30 Jahren
22.00. KULTURCAFÉ, UNIVERSITÄT
Warm ins Wochenende, LesBiSchwule Fete
22.00. KUZ, KLEINE HALLE
U30, aktuelle Popmusik
22.30. 50GRAD
Welcome to 50Grad, Electronic

KONZERTE
20.00. FRANKFURTER HOF
Imany
20.00. DOM
7. Sinfoniekonzert, Camille Saint-Saens, Francis Poulenc
21.00. BAR JEDER SICHT
Konzert: Earsteps
21.00. ALEXANDER THE GREAT
Hard & Heavy
21.00. NELLY'S FRÜHSTÜCKSLUST
Yonca & Benny Benyonca. Türkische Musik
21.00. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
Konzert: Marshall Cooper, The One and Only Rock'n Roll Brass Band - Dirt Road Candy Tour 2013
22.00. PENGLAND, BINGER STR. 23
Spin of Two. SingerSongwriter & Percussion
22.00. BARON
8-bit punkt 5 - chiptune & elektropunk. Live mit GammaBlitzBoys, Nanorobotx, Amigo Dennis Richter

BÜHNE
19.30. STAATSTHEATER, KLEINES HAUS
Inferno. Ballettabend von Pascal Touzeau
20.00. MAINZER KAMMERSPIELE
Gut gegen Nordwind, nach dem Roman von Daniel Glattauer
20.00. PENGLAND, BINGER STR. 23
Chapeau Madame
20.00. SHOWBÜHNE
Subito!: Improvisationstheater

20.00. STAATSTHEATER, DECK 3
Winterreise, von Elfriede Jelinek
20.00. UNTERHAUS
Lars Reichow - Das Beste für Mainz, Musik-Kabarett - alles drin!
20.00. UNTERHAUS IM UNTERHAUS
H. G. Butzko - Herrschaftszeiten, Das neue Kabarett-Solo
20.00. STAATSTHEATER, ORCHESTERSAAL
Ein beflügelter Opernchor
20.00. PENGLAND, BINGER STR. 23
"Chapeau, Madame!" - Improvisiertes Theater plus Band
20.00. PAD - PERFORMANCE ART DEPOT
Internationales Performance Festival: Rodewald/Foest "Berliner Heldenmonolog"
21.00. PAD - PERFORMANCE ART DEPOT
Internationales Performance Festival: Caroline Creutzburg "Seid gastfreundlich gegeneinander ohne Murren"

KUNST
20.00. WALPODENAKADEMIE
Mut zur Wut, Graphikdesignwettbewerb. Vernissage mit Livemusik, Cristóbal und Freunde. Ausstellung bis 25.5.
SONSTIGES
16.00. HÖRSAAL RW2, UNIVERSITÄT
Mainz Media Forum. The Islamic Videos: Should Governments Have the Right to Prohibit Their Creation and Distribution? Podiumsdiskussion
18.00. DGB-HAUS, KAISERSTR. 26-30
Arbeitszeiverkürzung - Ein Weg zu mehr Geschlechtergerechtigkeit? Ref.: Margareta Steinrück
20.00. CAPITOL
4 Jahre CAPITOL&PALATIN. Jubiläumsfeier mit zwei motorisierten Filmen, "Drive" und ein Überraschungsfilm. Mod.: Filmwissen schaffler PD Dr. habil. Andreas Rauscher

27))) Samstag
FETE
21.00. BAR JEDER SICHT
Karaoke mit Michael
21.00. RED CAT CLUB
DASDING präsentiert - Radau & Rabatz Klub. Dubstep, Punk, Electro, Hip Hop & Indie
22.00. KUZ, KLEINE HALLE
The Flow - alles was rockt
22.00. KUZ, GROSSEE HALLE
Ü 30, 90-er Spezial
22.00. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
Electro Raclette mit Katronica + Bedroomdisco
22.30. 50GRAD
Bounce, Black & House
23.00. KULTURCAFÉ, UNIVERSITÄT
30HZ Dubstep
KONZERTE
20.00. DOM
7. Sinfoniekonzert, Camille Saint-Saens, Francis Poulenc
20.00. FRANKFURTER HOF
Anna Scheps

DIE GERECHTEN
AB 27. APRIL 2013
WWW.STAATSTHEATER-MAINZ.DE

20.00. M8-LIVE CLUB
The Cashbags. A Tribute to Johnny Cash
20.30. M8-LIVE CLUB
JIM-Jazz. JazzSteps
21.00. ZITADELLE MAINZ, DRUSSAAL
The Mezcaleros
21.00. ALEXANDER THE GREAT
Oldie Rock Night, von Abba bis Zappa
22.00. BARON
Raumschiff Bucharest präsentiert: Django Lassi, live. balkanique, gypsy, swingcore. Aftershowparty mit MariPosa und Clinton. LivePercussion und Balkan, Gypsy, LatinSka, Electroswing

BÜHNE
19.30. AUKTIONSHAUS SCHNAPPEN-BERGER
Ein Einbrecher zuviel
19.30. STAATSTHEATER, KLEINES HAUS
Die Gerechten nach Albert Camus
20.00. MAINZER KAMMERSPIELE
Gut gegen Nordwind, nach dem Roman von Daniel Glattauer
20.00. UNTERHAUS
Lars Reichow - Das Beste für Mainz, Musik-Kabarett - alles drin!
20.00. UNTERHAUS IM UNTERHAUS
H. G. Butzko - Herrschaftszeiten, Das neue Kabarett-Solo
20.00. STAATSTHEATER, ORCHESTERSAAL
Ein beflügelter Opernchor
20.00. SHOWBÜHNE
Zauberkünster Juno: Illusion ist k(l)eine Kunst. Varieté

KUNST
23.00. PENGLAND, BINGER STR. 23
TripAdLib. Finissage der Part Kunstschau
FAMILIE
11.00. HÖRSAAL RW 1, UNIVERSITÄT
Flautissimo - Die Querflöte und ihre Familie, Musikalische KinderUni
SONSTIGES
15.30. KUZ
Bundesliga auf Großbildleinwand. 1. FSV Mainz 05 - Eintracht Frankfurt

28))) Sonntag
KONZERTE
17.00. PENGLAND, BINGER STR. 23
Leonard Nicola Hein. Solo-Gitarrenkonzert
20.00. BÜRGERHAUS MAINZ-WEISENAU
Hildegard Bachmann & Billy Crash

BÜHNE
14.00. STAATSTHEATER, GROSSES HAUS
Inger / Godani /Touzeau, Ballettprogramm in drei Teilen
17.00. STAATSTHEATER, DECK 3
Machthaber, von Kathrin Röggla
18.00. AUKTIONSHAUS SCHNAPPEN-BERGER
Ein Einbrecher zuviel
19.30. STAATSTHEATER, KLEINES HAUS
Nullen und Einsen, von Philipp Löhle
20.00. UNTERHAUS
Nordvark - Samen san hefftika storma, Skurrites Lappen Musical
20.00. PHÖNIXHALLE
SWR 3-Comedy: Zeus & Wirbitzky

FAMILIE
11.00. LANDESMUSEUM
Kunst gucken. "Der bunte Hund"
SONSTIGES
17.00. PENGLAND, BINGER STR. 23
Offenes Screening von KinoMainz. Kurzfilme

29))) Montag
KONZERTE
19.00. KATH. PFARRKIRCHE ST. BONIFAZ
mainzer orgel komplet: Anna Pikulska - Orgel, Orgelmusik
20.00. KURFÜRSTLICHES SCHLOSS
Zukerman Chamber Players
21.00. KULTURCAFÉ, UNIVERSITÄT
Bands am Montag, Phrasenmäher + NIAS
21.30. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
Beleza, Live-Jazz

BÜHNE
18.00. UNTERHAUS IM UNTERHAUS
Schultheater im unterhaus: DS-Werkstatt, Grundkurs DS Stufe 12 des Gymnasiums zu St. Katharinen Oppenheim
20.00. FRANKFURTER HOF
Mr. Bunk
20.00. STAATSTHEATER, DECK 3
Katzenmacher, von Rainer Werner Fassbinder

LITERATUR
19.00. ERBACHER HOF
Johannes XXIII. und Paul VI., Ref. Regens Dr. Udo Bentz
SONSTIGES
20.00. WALPODENAKADEMIE
Jenseits des Wachstums-12 Mainzer Thesen wider den globalen Kollaps. Vortrag mit Theo Tekaatt, Attac Mainz

30))) Dienstag
FETE
20.00. BAR JEDER SICHT
Tanz in den Mai, mit DJ Rick Dangerous
21.00. 7GRAD, KUNSTHALLE
Ü 40 Hexennacht
21.00. KUZ, GROSSE HALLE
Tanz in den Mai, Pop-Mix

21.00. KUPFERBERG TERRASSE
NO Q feiert Tanz in den Mai
21.00. RED CAT CLUB
You Move Nothing If You Don't Move Yourself. Deep House
21.00. KUZ, KLEINE HALLE
Tanz in den Mai, Chart-Mix
21.00. KULTURCAFÉ, UNIVERSITÄT
Tanz in den Mai. Mit selbstgemachter Maibowle
22.00. KULTURCLUB SCHON SCHÖN
90s-Trashdance in den Mai by Karacho

KUPFERBERG TERRASSE
6. feiert TANZ in den MAI
30.04.2013
VORVERKAUF UND INFO UNTER: NO-Q.DE UND BÜRO.KUPFERBERG.TERRASSE
Allgemeine Zeitung
Unsere Zeitung!

22.00. BLUEPOINT KELLER, FRAUEN-LOBSTR. 14
Mai.Tanz.Klub-Blumenkraft. Mit Nero Mutiara & Psycho-Jones. 50ies bis heute, Pop & Underground Tunes aller Genres
22.00. BARON
STUPA - Die Studentenparty im Baron
22.30. 50GRAD
Forward to the Past - Back to the Roots

KONZERTE
21.00. REDUIT
SKA in den MAI!, Live: Spicy Roots & the Talks (UK) & DJs
21.00. ALEXANDER THE GREAT
Rock in den Mai
BÜHNE
18.00. STAATSTHEATER, GROSSES HAUS
Tristan und Isolde, von Richard Wagner
19.30. STAATSTHEATER, DECK 3
Bash Stücke der letzten Tage, von Neil LaBute
20.00. MAINZER KAMMERSPIELE
Yeung Fai / Theatre Vidy-Lausanne: Hand Stories, Figurentheater

FAMILIE
16.00. NATURHISTORISCHES MUSEUM
Vorlesestunde Spinnen
SONSTIGES
20.00. NELLY'S FRÜHSTÜCKSLUST
Nelly's Cinema: From Dusk Till Dawn

Werner's Backstube

...echte Meenzer
das Brötchen unserer Stadt!

FRÜH-STÜCK
FRÜHSTÜCK AUF DEM CAMPUS
FEINSTE KAFFEE/TEE -SPEZIALITÄTEN
FRISCHE RÜHREIER AUS DICKEN BIOEIERN
FRISCH BELEGTE BAGUETTES UND PANINI
SELBSTGEMACHTE KUCHEN IM GLAS
FETT PLATZ IM SCHÖNEN BIERGARTEN AM FORUM
AB 9 UHR
BARON
Uni/Campus Mainz | MZ-385850 | www.baron-mainz.de | facebook:baron.mainz

Werkstattladen
Sieb- und Linoldrucke, Malerei
www.uah.de
Hintere Bleiche 28, 55116 Mainz

Der Rollsportverein e.V. ist seit sechs Jahren engagiert, eine Plattform für die Ausübung von Extremsportarten für seine derzeit knapp 300 Mitglieder zu bieten. Seit der Gründung des Vereins 2007 haben die Stadtwerke eine Halle auf dem Zollhafengelände zur Verfügung gestellt und die Miet- und Stromkosten übernommen. Als sich der Verein im Jahr 2007 mit der Bereitstellung der Halle gründete, war eine Hand voll Mitglieder bemüht, einen Ort für alle Interessierten – insbesondere Kinder und Jugendliche – zu schaffen, der es ihnen ermöglichte, ihren Sport auszuüben. So entstand auf 2.000qm Fläche neben einem Bereich mit Holzrampen für Skateboard- und BMX-Fahrer auch ein Parcours aus Erdhügeln für Mountainbiker. Aufgrund der Bebauung des Zollhafens muss der Verein seine bisherige Heimat jedoch bis zum 31. Mai verlassen. Die Jungs und Mädels stehen also vor dem Problem, keinen Ersatz oder Platz für all die Anlagen zu haben und sind mehr oder weniger verzweifelt auf der Suche nach Raum. Einzige Ausweichmöglichkeit bisher ist der Skatepark an der Rheinallee, Ecke Kaiserstraße. Dieser ist mit einer Größe von ca. 300

Ausgebremst

IM ZUGE DER ZOLLHAFENBEBAUUNG VERLIEREN ROLLSPORT-
LER IHRE HEIMAT UND SUCHEN NEUES DOMIZIL IN MAINZ



qm aber zu klein und mittlerweile sehr alt. Schaut man auf andere Städte (zum Beispiel Trier, Koblenz,...) oder auf die andere Rheinseite nach Wiesbaden, dann merkt man, dass dort die



Offenheit und Unterstützung für solche Projekte und Sportarten durchaus besser bestückt ist (unabhängig von den Skateparks der Landesgartenschau). In Koblenz beispielsweise wurde einem ähnlichem Verein eine

alte Fläche zur Verfügung gestellt, welche nur einen betonierten Boden hatte. Allein aus solchen Flächen können Jugendliche und Erwachsene aus diesen Sportarten / Kulturen Dinge entstehen lassen, die vergleichbar mit der Mainzer Halle sind. In Wiesbaden wurden gerade in den letzten drei Jahren zwei neue Skateparks gebaut und ein neues Jugendforum am Schlachthof eröffnet. Aber gut, wie wir alle wissen, ist Platz in Mainz ein knappes Gut. Dies ist also ein halbwegs verzweifelter Hilferuf nach einer neuen Halle und der Wunsch nach mehr Akzeptanz und Möglichkeiten generell in der Stadt für diese Menschlein. Finanziert werden soll sie vor allem durch erhöhte Mitgliedsbeiträge. Vorerst findet am 20. April ein letzter Tag der offenen Tür statt mit einer Vorstellung des Vereins, der Halle und der Mitglieder. Am 21. April startet ein großer Jam in der Halle. Disziplinen: BMX, Skateboard, Mountainbike mit Teilnehmern aus ganz Deutschland, gesponsert von Red Bull.

[Raumideen & Co:](#)
[www.rollsportverein.de](#)

Ab-Gespact

INTERNATIONALES THEATER- UND PERFORMANCE
FESTIVAL VOM 25. APRIL BIS 5. MAI

Das Internationale Performance Festival des innovativen jungen Theaters pad (performance art depot) geht in diesem Jahr bereits in die fünfte Runde. Von Jahr zu Jahr erfreut sich dieser außergewöhnliche Event immer größerer Publikumsbeliebtheit und hat sich in der kurzen Zeit zu einem festen Bestandteil des Kultursommers Rheinland-Pfalz gemauert. Gastgruppen aus dem gesamten europäischen Umland prägen mit ihren originellen und kreativen Performances-Inszenierungen das frische, zeitgemäße und immer auch unterhaltsame Programm des Festivals. Neu in diesem Jahr: Erstmals sind nun – zum Start des Festivals am 25./26. April – auch zwei deutsche Produktionen mit dabei: In ihrem „Berliner Heldenmonolog“, einer autobiografischen Performance der Berliner Formation RodewaldFoest, jagt Zivi Holger als Pflege-Superman durch die Berliner Nacht und

verkauft dem Publikum seine Altenpflegenotstandsgeschichten als schrillen Pop-Trash-Comic mit Gänsehaut-Garantie. Durchaus internationales Flair bietet Caroline Creutzburg aus Gießen: In ihrer aberwitzigen, interaktiven Talkshow-Karikatur „Seid gastfreundlich gegeneinander ohne Murren“ wartet sie mit internationalen Gästen wie „Julia Roberts“ auf und hat zu Unterhaltungszwecken außerdem zwei singende Wale im Gepäck. Anfang Mai bespielen sowohl internationale Neuentdeckungen als auch alte Bekannte die Festivalbühne des pad: In ihrer humorvollen Solo-Performance „Delusion“, einer Mischung aus Tanz, Gesang und Schauspiel, ergründet Annika B. Lewis aus Dänemark den menschlichen Wunsch nach ewiger Jugend, die Angst vor dem körperlichen Verfall und die Irrwege menschlicher Begierde. Ebenfalls wieder mit dabei: die Lon-



donerin Marie Brenneis, die erneut eigens für das Festival mit Mainzer Tänzern eine ihrer charmant-grotesken Tanzperformances erarbeiten wird. Internationale Neuentdeckungen sind das ARKcollettivo, eine aus Italien stammende Künstlergruppe, die mit „Vacuum Packed“ eine ebenso poppige wie surreale Traumwelt kreiert, die russische Tänzerin und Choreografin Sonya Levin mit ihrem Solo „The Day Before“, sowie das österreichische Duo TriggerTrackCollective mit seiner ironischen Gender-Tanz-Performance „Ultra XYX“. Das Publikum darf sich auch dieses Jahr nicht nur auf spannende Performances, sondern auch auf interaktive Workshops und interessante Künstlergespräche im Rahmen des Internationalen Performance Festivals im pad freuen.

[www.pad-mainz.de](#)

Abgehongen

NO STRINGS ATTACHED – SPEKTAKULÄRES
FIGURENTHEATER & MEHR AB MAI IN MAINZ

no strings attached – das Kultursommer-Festival für Figurentheater und andere außergewöhnliche Theaterformen ist zurück. Vom 30. April bis 6. Mai gibt es in den Kammerspielen Theater mit chinesischen Handpuppen und Klappmaulpuppen, Schattentheater, Nouveau Cirque, Fünf-Minuten-Theater für zwei Personen, einen interaktiven Audio-Spaziergang und Modellbau mit politischem Bewusstsein. Zur Festivaleröffnung am 30. April ist Yeung Fai mit den „Hand Stories“ zu Gast. Die am renommierten Théâtre Vidy-Lausanne entstandene Inszenierung verbindet traditionelle chinesische Puppenspielkunst mit modernen Elementen. Yeung Fai erzählt mit wenigen Worten und umso ausdrucksstärkeren Bildern die Geschichte seiner Puppenspieler-Familie und verknüpft sie mit der Geschichte Chinas im 20. Jahrhundert. Hinter dem Namen Stuffed Puppet Theatre verbirgt sich Neville Tranter, weltweit einer der bekanntesten Figurentheaterspieler, der bereits seit 1999 regelmäßig bei no strings attached zu sehen ist. Sein virtuos

Spiel mit den Klappmaulpuppen und seine Stücke, mal poetisch, mal respektlos und radikal, sind immer wieder ein Erlebnis. Diesmal zeigt er am 2. Mai in Mainz die Deutschlandpremiere von „Mathilde“, eine Geschichte über das Altwerden. Shakespeares „Hamlet“ ist ein Klassiker auf allen Theaterbühnen. Doch wenn das Theater Handgemacht sich des Stoffes annimmt, wird daraus ein fast cineastisches Theatererlebnis. „Hamlet://Macht.Schatten.Play“ (3. Mai) ist spektakuläres Schattentheater, bei dem die Bilder nicht hinter, sondern vor der Leinwand und damit sichtbar für das Publikum inszeniert werden. Das Festivalwochenende gehört dem Zirkus des Théâtre La Licorne aus Frankreich. Allerdings sind die Tiere in der Manege raffinierte Objekte aus Metall und die Dompteure lebensgroße Puppen. In zauberhaften Zirkusnummern vermischt sich Reales und Irreales. Das Zusammenspiel von Mensch, Objekt und Figur wird zu einem prächtigen Spektakel für die ganze Familie! Außerdem bei no strings attached –



Figurentheater & mehr: der Newcomer Bruno Pilz aus Berlin mit „Lacrimosa“, einem raffinierten Fünf-Minuten-Theater für jeweils nur zwei Zuschauer und einem interaktiven Audio-Spaziergang zu Motiven aus „Alice im Wunderland“. Ein Pfarrer, ein Alkoholiker, ein Kleinkrimineller und ein Neonazi – das sind die Hauptfiguren von „Jenseits von Gut und Böse“, inspiriert vom gleichnamigen Bestseller des Philosophen Dr. Michael Schmidt-Salomon und vom dänischen Kinofilm „Adams Äpfel“. Das Trio Kopp / Nauer / Vittinghoff spielt intelligent wie komisch mit philosophischen Fragen zu Moral und Willensfreiheit. Im Anschluss an die Vorstellung findet ein Publikumsgespräch mit Dr. Schmidt-Salomon statt.

[www.no-strings-attached.de](#)

Anders-Art

DICKE HOSE IM PENG: DIE INTERNATIONALE
PART-KUNSTSCHAU STARTET AB APRIL

Die PENG – Gesellschaft zur Förderung von Design, Kunst und Kommunikation e.V. – organisiert vom 12. bis 28. April die PART Kunstschau auf über 6.000 qm in einem ehemaligen Autohaus in Mainz und hatte bundesweit Künstler eingeladen. Dem „Aufruf zur Partizipation“ folgten bis zum Bewerbungsschluss mehr als 140 Künstler aus dem gesamten Bundesgebiet und sogar Ländern wie beispielsweise Russland, Österreich und Ungarn; und stellten dem zehnköpfigen Organisationsteam um Oliver Kelm, Thomas Richartz und Jonas Otte die ganze Bandbreite künstlerischer Genres vor. Für das Team eine nicht leichte Aufgabe, aus dieser Vielzahl handwerklich guter und konzeptionell starker Arbeiten, im Rahmen des zur Verfügung stehenden Raumes, die

Besten auszuwählen und bereits eine Vorstellung davon zu bekommen, wo diese Arbeiten ihren endgültigen Platz in den zahlreichen und vielfältigen Räumen des Autohauses zur Kunstschau finden können. Mehrere Tage intensiver Sichtung, viele Rücksprachen mit den Künstlern und wiederholte Diskussionen im Team führten letztlich zur Auswahl von mehr als siebzig künstlerischen Arbeiten der Genres Malerei, Skulptur, Installation, Fotografie, Multimedia und Performance, die dem Publikum vorgestellt werden. „Es ist unglaublich, was wir in den vergangenen Tagen an hochwertigen und spannenden Arbeiten gesehen haben. Das Rhein-Main-Gebiet wird damit im April um eine schöne und kreative Ausstellung bereichert werden“, so Oliver Kelm, einer der Main-



In einer dieser leeren Hallen des PENG findet die große Kunstschau „PART“ statt

zer Initiatoren. Für alle Kunstfreunde, die sich auch für Musik, Clubbing und anderes interessieren, ist erfreulicherweise schon heute zu vermelden, dass die Kunstschau ab der Vernissage am 12. April von täglich wechselndem und vielfältigem Rah-

menprogramm begleitet wird. Zahlreiche bekannte Musiker, Live-Acts und weitere Künstler wurden für ein spannendes und abwechslungsreiches Programm gewonnen.

[www.part.pengland.de](#)



2x5

THOMAS D. TRUMMER, 45 JAHRE
DIREKTOR MAINZER KUNSTHALLE

Interview Benjamin Schaefer Foto Ramon Haindl

Beruf

Seit sechs Monaten sind Sie Direktor der Kunsthalle – wie nehmen Sie die regionale Kunstszene wahr?

Ich spreche ja nicht nur die Kunstszene an, sondern insgesamt die Breite des kulturellen Lebens. Alle sind Publikum. Dieser weitere Begriff ist mir wichtig, weil es mir um die Geschichte der Stadt geht, um die Menschen, ihre Identitäten, Befindlichkeiten und Brüche. Ich frage: Was ist den Menschen hier wichtig, woran nähren und woran reiben sie sich?

An welche Geschichten könnten Sie hier anknüpfen?

An viele, an Leibniz, an Rabanus Maurus, Georg Forster, den römischen Festungsbau, die jüdische Gelehrsamkeit, das schelmische Treiben, die Willkommenskultur und Kulinarik. Vielleicht ist Mainz auch darin charakterisiert, dass die Stadt wie ein Modernisierungsverlierer wirkt. Als in Königsberg im 18. Jahrhundert Immanuel Kant die großen ersten Fragen stellt, wird hier die Universität geschlossen. Manche wollen diesen vereisten Zustand bewahren und die Moderne überwintern. Einen Ausweg wird nur eine lebendige und aktuelle Kunst bieten, die dies alles aufzeigt, thematisiert und bedenkt.

Welche Rolle spielt dabei die Kunsthalle?

Meine Aufgabe ist es, herausragende Künstler hierher zu bringen. Aber auch Publikum, Interesse, Presse, Sponsoren und vieles andere mehr. Sehr gute Künstler wie Roman Signer, Attila Csörgö und nun David Claerbout aus Belgien können überall ausstellen – warum sollen sie nach Mainz kommen? Die reiche Geschichte ist etwas, das die Stadt anziehend macht, aber natürlich auch attraktive Ausstellungsräume, internationale Standards in der Präsentation, Vermittlungsaktivitäten und nicht zuletzt ein professionelles Team.

Die Kunsthalle dient ja auch dazu, das Zollhafen-Viertel aufzuwerten und teurer zu machen. Ist das für Sie ein Problem?

Die Kunsthalle muss die Menschen jetzt bewegen. Es wäre falsch, darauf zu warten, dass der Zollhafen in zehn Jahren ein florierendes Viertel sein wird. Der Ort ist spannend und seine Geschichte als Industrieareal auch. Roman Signer entschloss sich, ein Kajak auf einen Kran zu hängen. Für viele Künstler ist dieser Zwischenzustand des Hafens ein Ansatzpunkt, weil er ungewöhnlich und individuell ist. Daneben gibt es ein neu geführtes Café.

Was halten Sie von der lokalen freien Kulturszene in Mainz?

Irgendjemand hat im 19. Jahrhundert sehr viel Geld in die Hand genommen, um am besten Platz der Stadt ein Theater hinzustellen, das fast so groß ist wie der Dom. Niemand ließ ein Museum in dieser Größenordnung errichten. Nun fehlt die Tradition. Möglichst rasch Abhilfe zu schaffen, darin sehe ich die Leidenschaft der Off-Spaces und freien Szene. An kulturellem Aufschwung auf nachhaltigem und solidem Grund zu bauen, das ist das Bestreben der Kunsthalle.

Mensch

Fühlen Sie sich nach sechs Monaten in Mainz angekommen?

Sicherlich. Es gehört zur rheinhessischen Eigenart, freundlich – nicht bloß freundlich – empfangen zu werden. Ich führe viele Gespräche mit Menschen aus der Kunst, Kultur, den Hochschulen, der Politik und den Medien, aber auch mit Nachbarn, Anwohnern und Passanten. Ich bin ja immer noch Greenhorn und möchte erfahren, was die Menschen hier bewegt. Und der Einstieg gelingt schneller und problemloser als anderswo.

Sie haben Ihre Wohnung in Wien behalten – ist das Ihre Heimat?

Ich bin deutschsprachiger Europäer. Ich bin in Österreich aufgewachsen, klar, aber der Begriff „Heimat“ scheint mir nicht mehr zeitgemäß. Er folgt Unterscheidungen, die wir Europäer zwischen Nationen zwar gerne machen, ich möchte ihn aber eher vermeiden.

Gibt es für Sie ein Leben außerhalb der Kunst?

Ja, ich reise gerne mit meiner Frau. Ihre Augen öffnen mir mehr als meine eigenen. Daneben pflege ich ein seltsames Hobby, das ich in Mainz leider nicht ausüben kann: Ich mache Berglauf. Also nicht nur Wandern, sondern richtig Laufen. Ganzjährig bin ich außerdem fußball-affin. Ich achte darauf, kein Spiel zu versäumen. Mainz 05 ist ja sozusagen die Avantgarde im Fußball, der avancierten Kunst nicht unähnlich. Bei Auswärtsspielen besuche ich die Kneipe gegenüber dem Bruchweg-Stadion. Die Stimmung dort mag ich. Da steht ein interessanter Typ, er hat einen Anorak an und eine Mütze auf dem Kopf, obwohl es sehr heiß ist. Er spricht fast nicht, doch wenn er etwas sagt, dann sitzt es. Ich habe keine Ahnung, was das für ein Mensch ist. Ich stelle mich neben ihn hin und genieße den Abend.

Wo halten Sie sich noch gerne auf in Mainz?

Auf meinem Fahrrad. Auch in meinem Büro in der Kunsthalle, denn dort ist die Aussicht auf den Hafen fantastisch. Daneben liebe ich die Sonnenuntergänge von unserem Balkon auf dem Hartenberg. Wir leben im fünften Stock in einem Hochhaus. Es gibt ein riesiges Fenster, fast so groß wie eine Cinemascope-Leinwand. Ich gehe auch gern über die Theodor Heuss-Brücke, obwohl es dort windig ist, denn ich mag die Steigung. Ich weiß nicht, warum. Es müsste nach der Mitte gar nicht mehr nach unten gehen. Vielleicht aus einem gewissen Aufwärtsdrang.

Gibt es einen Ort, wo sie unbedingt hin wollen?

Für meinen früheren Job bin ich sehr viel gereist, bis zu zwei Drittel meiner Zeit. Ich habe viele Orte schätzen gelernt: Buenos Aires zum Beispiel, Zürich, Köln, Belgrad, München und Stamford in Connecticut, wo ich auch gelebt habe. Am liebsten mag ich wohl Boston. Es ist eine nicht zu große Stadt mit einer Million Einwohnern und einem sehr hohen Anteil an Studierenden. Das intellektuelle Potential fordert und befördert. Generell bevorzuge ich Städte, meine Frau zieht es in die Natur und ins Kino. Ich zögere meist und bereue es selten. Kultur in dem Feld, in dem ich arbeite, ist jedoch urbane Kultur.



HEIKO SCHULZ
PRODUCTIONS

PRINTWERBUNG IST GEGESSEN.

RADIOWERBUNG UNTERNEHMENSSONG IMAGEFILM VIDEOMARKETING

www.hsproductions.de Tel.: 06131 8355260



FRISCH · REGIONAL · SAISONAL

HAUSGEMACHTES STATT SCHNELLE KÜCHE

Öffnungszeiten 12 bis 22 Uhr · durchgehend warme Küche · Catering-Service

Spitzenweine aus der Region · einzigartige Bierkarte mit internationalen Spezialitäten

Fußball auf Großbildleinwand · herrlicher Biergarten · gut einsehbarer Abenteuer Spielplatz

Sonderangebote bei Spielen von „Mainz 05“ · Unser „Club-Bier“ vom regionalen Braumeister

gebrautes naturtrübes Pils · Faire Preise, bei frischen und hochwertigen Produkten

Bezugsquellen aus der Region · direkt am neuen Wanderweg Lenneberg-Wald

Spaziergänger, Radfahrer und Familien mit Kind sind herzlich willkommen

Oberer Mombacher Weg 4 · 55257 Budenheim · Tel. 06139/2930-21 · www.mainzer-golfclub.de/restaurant-19



A Beer Revolution

BEIM BIER GEHT ES DERZEIT WEG VON GROSSEN

MARKEN HIN ZU NISCHENPRODUKTEN.

WIR UNTERSUCHTEN DEN TREND.

DEVISE: TRINKE LIEBER UNGEWÖHNLICH!

Braukunst Live Festival in
München – Biere, die begeistern



Jörn Stoll vom Golfclub-Restaurant „19“ in Budenheim bietet eine einzigartige Bierauswahl

GdK-Homebrewing in Mainz-Laubenheim: Fitza in Action



wald und Österreichs Triple Bock Bio-Starkbier „Horny Betty aus dem Brauhaus Gusswerk“.

Nie wieder Pils?

Aus eigener Erfahrung kann ich sagen, dass mich manche meiner heutigen Lieblingsbiere anfangs gar nicht begeistert hatten, eines Tages aber doch plötzlich ganz und gar. Die Geschmacksknospen müssen sich eben erst daran gewöhnen, so ging es mir mit Stout und vor allem mit IPA und Imperial IPA. Aber einmal damit angefangen, kann stinknormales Pils kaum noch Glücksgefühle auslösen, Weißbier eher, aber auch immer weniger. Doch das muss eben jede/r selbst herausfinden. Prost!

www.deutsche-kleinbrauer.de
www.facebook.com/kleinbrauer
www.microbier.com

Thomas Schneider

In Schottland, England und den USA herrscht eine andere Bierkultur als in Deutschland, vielleicht sogar eine bessere? Über Geschmack möchte ich an dieser Stelle nicht streiten, aber eine in den USA seit 1980 aufstrebende Bier-Bewegung vorstellen, nämlich das Craft Beer Movement. Der Begriff Craft wird vom Brau-Handwerk abgeleitet, das in so genannten Microbreweries, also kleinen Brauereien gepflegt wird. Wertvolle Rohstoffe, vollmundige Hopfen- und Malzsorten und traditionelle, auf relativ kleine Absatzmengen ausgerichtete Brauverfahren sind Kernelemente des Craft Beer. India Pale Ale, abgekürzt IPA, oder auch als Starkbiervariante Imperial IPA bekannt, ist zum Beispiel ein klassisches Craft Beer. Die Bezeichnung India Pale Ale geht zurück auf das 19. Jahrhundert. Damals wurden schottische und englische Biere mittels hohen Stammwürze- und Hopfenanteils haltbarer gemacht, um indische Kolonien beliefern zu können (Pale Ale = helles Bier). Daneben gibt es viele weitere ungewöhnliche und herzhaft anders schmeckende Biere, die sich bewusst von der Massenware weniger Bierkonzerne absetzen.

Wie kommt man an diese tollen Biere?

Über das Internet. Aber auch gut sortierte Feinkostläden wie Le Poivre in Mainz führen IPA und weitere Bier-Besonderheiten. Denn vergleichbar mit Champagner, spielt manches der Gourmetbiere nicht nur geschmacklich, sondern auch preislich in einer anderen Liga. Eine außerordentlich vielfältige Gastro-Bierauswahl gibt es im Mainzer Raum bislang einzig im kürzlich neu eröffneten Restaurant Mainzer Golfclub „19“ in Budenheim. Mehr als dreißig verschiedene Biere stehen hier derzeit zur Auswahl. Pächter Jörn Stoll beweist Mut und Überzeugung: „Die Qualität wird sich langfristig gegenüber dem Preis ebenso durchsetzen, wie das bei gutem Wein oder hochwertigem Fleisch der Fall ist.“

Selbst gebaute Biervielfalt

Ein weiteres Beispiel dafür, dass abwechslungsreiche Bierkultur nach amerikanischem Heim- und Kleinbrauervorbild in Mainz Einzug erhält, ist die GdK – Gesellschaft deutscher Kleinbrauer e. V. Der Verein braut, degustiert und missioniert. Er wurde im Mai 2012 in einem Garten in Mainz-Laubenheim gegründet,



um „Bierkultur, Geschmacksvielfalt und horizontale Diversifizierung auf dem Biermarkt zu unterstützen“. Vorsitzender des gemeinnützigen Vereins ist PENG-Vorsitzender und IHK-Bierbotschafter Andreas Fitza. Die Idee, einen solchen Verein zu gründen, kam ihm im Zuge einiger USA-Besuche und seiner ersten Heimbrau-Sessions, gepaart mit geselligen Bierproben. Fitzas neuestes Projekt ist eine eigene Biermarke. Mit Bruder Markus will er schon bald Fitza-Bier vertreiben. Der Name ihres ersten Bieres wird noch nicht verraten, die Degustier-Premiere findet im Rahmen der PART Kunstschau im Pengland (12. bis 28. April) statt. Auch Bars und Clubs haben bereits ihr Interesse an Fitzas Bier signalisiert, ebenso Jörn Stolls Restaurant. Es soll ein obergäriges, sommerlich frisches IPA werden, das dank zweier amerikanischer Hopfenzüchtungen, Cascade und Chinook, sowie des IPA-typischen Dry Hopping Verfahrens ein spürbar erfrischendes Zitrusaroma entfaltet.

Braukunst Live! Festival 2013

Mit Fitza und Jörn Stoll im Schlepptau habe ich mich am 8. März auf den Weg nach München begeben, um beim „Internationalen Festival der feinen Biere Braukunst Live!“ zu erfahren, wie weit man in Deutschland schon ist; welche Brauereien aktuelle Craft Beer Trends erkannt und bereits umgesetzt haben, um auch international nicht abgehängt zu werden. Aufgefallen ist uns eines

sofort: Die typisch deutschen Bierbrauer mit Holzfass, Brauschürze und Standardprodukten (Helles, Weißbier, Pils) hatten kaum Andrang zu verzeichnen oder gar Begeisterung hervorgerufen. Kreative, mutige Brauereien hingegen haben Biere angepriesen, die mit Aroma und Geschmack anwesende Bierliebhaber faszinieren konnten. Besonders positiv hervorzuheben sind „Hopfenstopfer Comet IPA“ aus Bad Rappenau, das Hofbräu München Messebier „Eiskalt gehopfter Hallodri“ und BraukunstKellers „Mandarina IPA“ aus Michelstadt im Oden-



MAMA ist die BESTE! Muttertag im Crowne Plaza Wiesbaden

Sonntag, 12.05.2013 von 12:00 bis 15:00 Uhr
€ 29,00 pro Person inklusive 1 Glas Sekt zur Begrüßung.
Kinder bis 6 Jahre essen bei uns kostenfrei,
im Alter von 7 bis 12 Jahren € 14,50.

Gerne nehmen wir Ihre Reservierungswünsche
entgegen unter: Tel.: 0611 162 827 oder
via E-Mail: sales.wiesbaden@ihg.com

Wir freuen uns auf Sie!

CROWNE PLAZA WIESBADEN
T. 0049-611-1620 F. 0049-611-304599
E. sales.wiesbaden@ihg.com
W. crowneplaza.com/wiesbaden
A. Bahnhofstraße 10-12, 65185 Wiesbaden

lili Time im neuen „Hotspot“ in Wiesbaden!

Gegen Vorlage dieses
Coupons erhalten Sie
zwei Cocktails zum
Preis von einem -
in unserer lili Bar im
Crowne Plaza Wiesbaden.
Dieser Coupon ist gültig bis 31. Dezember 2013.



im Crowne Plaza Hotel Wiesbaden

SNEAK PREVIEW

Und, was kommt jetzt?

Die SneakPreview gibt's immer montags um 20 und 23 Uhr
und jeden 1. Montag im Monat um 23 Uhr in der englischen
Originalversion! Mehr Infos unter CineStar.de

In Kooperation mit

STUZ
STADT · LAND · CAMPUS

**ANTENNE
MAINZ
406,6**

CineStar
So macht Kino Spaß.

[welkam]
in der
Annabatterie

Das liebevoll gestaltete
Vintage-Café
in der Mainzer Neustadt.

Voll mit gutem Kaffee, Törtchen &
anderen Köstlichkeiten,
sowie handgemachtem Designkrem.

Du findest uns am wunderschönen
Gartenfeldplatz täglich
von
10-20 Uhr
&
am Wochenende eine
Stunde länger.

Komm vorbei,
wir freuen uns
auf Dich.

it
mor
keyk

Gnadenlos verrammeln Schulen und
Nachmittagsbetreuung ihre Pforten,
das mühsam verdiente Geld gibt kei-
nen Urlaub her und den Arbeitsplatz
in sommerlicher Verwaisung brach
liegen lassen - das sieht der Arbeit-
geber nicht gerne. Wohin also mit
dem minderjährigen Kleingemüse
während der Sommerferien? Fang-
frisch legt sensor drei effiziente Ein-
stiege zum Ausstieg aus dem Som-
merschlamassel in leckeren Häpp-
chen parat:

Punktlandung mit der Ferienkarte
Kostenlose Nutzung des ÖPNV in
Mainz und Wiesbaden, freier Ein-
tritt in viele Schwimmbäder und
Museen - ihr Sechs- bis Achtzehn-
jährigen, was wollt ihr mehr? Tag-
gesausflüge, kreative, sportli-
che und kulturelle Angebo-
te? Möglich macht's die
Mainzer Ferienkarte. Für
die Sommerferien (6. Juli bis
18. August) stellt sie mit 120 Ko-
operationspartnern ein über 400
Veranstaltungen fassendes buntes
Füllhorn bereit. „Bei den meisten
Veranstaltungen sind die Teilneh-
merzahlen begrenzt“, erklärt Wolf-
gang Stiren vom Amt für Jugend
und Familie, „da müssen im Vorfeld
Teilnahmekarten gekauft werden.“
Die sind mit maximal 4 Euro gar
nicht teuer und daher extrem be-
gehrt.

Nach dem Prinzip „Ein Kind - ein
Heft“ kann ab 17. Juni u. a. bei allen
Ortsverwaltungen und Geschäfts-
stellen der Mainzer Sparkasse das
Programmheft inklusive Ausweis-
karte, also der Ferienkarte, erwor-
ben werden. Vorschmökern im Netz
ist ab Mitte April möglich. Ab 24.
Juni gibt's das Programmheft auch
im Haus der Jugend (HDJ), Mitter-
nachtsgasse 8, wo sich - und nur
hier - gegen Vorlage des Sozialaus-

Super-Gau Sommerferien

TIPPS FÜR DIE KINDERFERIENBETREUUNG



weises oder Hartz-IV-Bescheides der
reguläre Preis von 26 Euro auf 13
Euro reduziert. Ebenfalls ab dem 24.
Juni ziehen die Anwärter ein Los -
Fortuna sei mit Euch! - das das zehn-
minütige Zeitfenster des Einlasses
zum ehemals umkämpften Teilnah-
mekartenkauf festlegt. Hier kann
man wählen, ob man vormittags
oder nachmittags zum Kauf kommen
möchte. Selbstredend ist das vorhan-
dene Kartenkontingent paritätisch
auf beide Tageshälften verteilt. Der
so entschärfte Verkaufstag am 29.
Juni im HDJ wird dank der anständigen
Blockabfertigung nur noch mit
basarüblicher Hektik zu Buche schla-
gen. „Wichtig ist die Rückgabe nicht

benötigter Teilnahmekarten“, so Sti-
ren, „denn ab 8. Juli bis Ferienende
werden im HDJ-Ferienkartenbüro
Restkarten und Rückläufer verkauft.“
Schade seien ungenutzte Plätze.

Ferienbetreuung - die sichere Bank
Schön und gut, aber ich muss doch
arbeiten! Der berechtigte Einwand
bringt die mehrtägige Ferienbetreu-
ung aufs Tableau. Die Stadt Mainz
tritt über ihre Internetpräsenz als in-
formativer Marktplatz für zahlreiche
engagierte Veranstalter auf. Der
größte Rheinhessens ist zweifelsoh-
ne der IBM Klub Mainz e.V. mit viel-
fältigen und attraktiven Angeboten
auf und außerhalb des weitläufigen

Freizeitgeländes im Lennebergwald.
Ein organisierter Bustransfer lässt
zusätzlich die Herzen des überlaste-
ten elterlichen Fahrdienstes höher
schlagen. Und: Hier hat bisher jeder
noch ein Plätzchen gefunden. 2013
deckt der Klub wie gewohnt die drei
großen Ferienblöcke - Ostern, Som-
mer und Herbst - komplett ab. Über
die Weihnachtsferien wurde noch
nicht entschieden.

Der große Ferienfreizeiten-Spaß

Der Stadtjugendring Mainz e.V.
sammelt sein Ferienkörbchen auch
hübsch voll: Als Dachorganisation
vieler Mainzer Kinder- und Jugend-
verbände vermittelt er sowohl deren
Freizeiten als auch die von weite-
ren gemeinnützigen Anbietern
außerhalb der Mainzer Stadt-
grenzen. Die Preise sind at-
traktiv. Erstmals ist in 2013
keine gedruckte Broschüre
erhältlich, aber die Angebot-
spalette über die übersichtli-
che und gut verlinkte Platt-
form www.jugendunterwegs.de
wird ständig aktualisiert und
beinhaltet auch Freizeiten für Kids
und Teens mit geistiger und/oder
körperlicher Behinderung.

Für Anbieter gilt: Wer sein Pro-
gramm auf den Seiten der Stadt
Mainz listen lässt, fristet kein Schat-
tendasein. Die Regale sind gefüllt
und es wird ständig nachgelegt. Die
Modalitäten bei der Betreuung und
den Freizeiten sind unterschiedlich.
Entscheiden, was passt und zugrei-
fen muss man selbst. Lassen Sie es
sich schmecken!

www.jugend-in-mainz.de
www.sjr-mainz.de

Monica Bege
Illustration Lisa Lorenz

goEast →

13. FESTIVAL DES MITTEL- UND OSTEUROPÄISCHEN FILMS WIESBADEN

WWW.FILMFESTIVAL-GOEAST.DE

10.04. BIS 16.04.2013

Horoskop April

STEINBOCK
22. Dezember – 20. Januar

Pluto wird rückläufig und läutet somit eine Phase der Reflexion ein. Jetzt können Sie über vergangene Veränderungsprozesse nachdenken und die ein oder andere Kurskorrektur vornehmen. Gönnen Sie sich eine Verschnaufpause. Sie haben viel geleistet.

WASSERMANN
21. Januar – 19. Februar

Sie beschäftigen sich mit Gruppendealen und der Position, die Sie Gruppen gegenüber einnehmen. Um sich über Ihre Ziele Klarheit zu verschaffen, benötigen Sie zurzeit vermehrten verbalen und intellektuellen Austausch mit Freunden und sonstigen Gruppen, mit denen Sie verbunden sind.

FISCHE
20. Februar – 20. März

Fehlende Konturen und klare Positionen machen den Umgang mit Ihnen manchmal schwierig. Wenn Ihnen auch mitunter selbst Ihre Beweggründe undurchsichtig sind, so versuchen Sie trotzdem ab und zu auch mal ein klares Statement zu finden. Im Miteinander kann das sehr hilfreich sein.

WIDDER
21. März – 20. April

Die Konjunktion von Venus und Mars im Widder weist auf eine starke Begegnungsorientierung hin. Emotionen können heftig aufwallen. Vielleicht können Sie jetzt mehr Spaß und Initiative in Ihre Beziehungen bringen. Dies ist auch eine gute Zeit für einen Neuanfang.

STIER
21. April – 20. Mai

Mit Venus im Stier ab Mitte des Monats können Sie sich ganz und gar Sinnenfreude und Genuss hingeben, auch finanzielle Transaktionen dürften Ihnen jetzt gelingen. Vielleicht organisieren Sie ein Koch-event mit Freunden oder einen gemeinsamen Saunabesuch. Viel Spaß!

ZWILLING
21. Mai – 21. Juni

Jupiter in harmonischem Aspekt zu Sonne und Merkur wird Ihre Fantasie beflügeln und Ihnen viel positive Energie zur Verfügung stellen. Dieser Einfluss kann Ihnen, wenn Sie es mit Ihren Ambitionen nicht übertreiben, eine regelrechte Glücksträhne schenken.

KREBS
22. Juni – 22. Juli

Sie neigen dazu, Ihre Gefühle in den Vordergrund zu stellen. Sie sollten auch zu erkennen versuchen, wie gut Sie selbst die Bedürfnisse Ihres Partners erfüllen. Auch zu Ihrem eigenen Besten sollten Sie dem anderen genauso gute Dienste leisten, wie Sie selbst für sich in Anspruch nehmen wollen.

LÖWE
23. Juli – 23. August

Die Zeitqualität könnte eine stürmische Periode in den zwischenmenschlichen Beziehungen anzeigen. Vielleicht identifizieren Sie sich zu stark mit Ihrem eigenen Standpunkt. Versuchen Sie, einmal die Perspektive zu verändern. Manche Unstimmigkeit lässt sich somit leicht aus der Welt schaffen.

JUNGFRAU
24. August – 23. September

Mit Merkur im Widder sind Sie vielleicht etwas angriffslustiger als sonst. Die Art Ihrer Kommunikation ist offen, spontan und direkt. Es dürfte Ihnen jetzt schwer fallen, Ihre Meinung nicht zu äußern. Da Sie aber sonst eher vorsichtig sind, kann Ihnen das bisschen Angriffs-lust nicht schaden.

WAAGE
24. September – 23. Oktober

Mit der starken Betonung der Stierenergie im April, haben alle Unternehmungen eine angenehme Grundstimmung. Der einzige kleine Nachteil dieser Zeitqualität ist die Neigung, jetzt etwas zu viel an Gewicht zuzunehmen, da Venus im Moment lieber passiv als aktiv unterwegs ist.

SKORPION
24. Oktober – 22. November

Begegnungen und Beziehungen helfen uns, unsere Selbstwahrnehmung zu schärfen und gegebenenfalls auch zu korrigieren. Nichts kann uns nachhaltiger bereichern und transformieren, wie eine konstruktive, liebevolle Kritik. Seien Sie dankbar für jeden Input dieser Art.

SCHÜTZE
23. November – 21. Dezember

Sie sehnen sich nach sinnvoller Veränderung und Selbstverwirklichung und sind immer bestrebt, Ihr Leben weiter zu optimieren. Sie neigen allerdings zu Übertreibung und machen damit viele gute Ansätze zu-nichte. Weniger ist manchmal mehr.



Katharina Dubno

Dieses Horoskop wird von der Mainzer Astrologin Dorothea Rector erstellt. Wenn Sie Interesse an einer ausführlichen, persönlichen Beratung haben, freue ich mich über Ihren Anruf oder Ihre Email:

dorothea.rector@googlemail.com
www.astrologie-mainz.de
www.astrologie-wiesbaden.de

Essen & Trinken

Rezept

sensor Currywurst (4 Personen)

Zutaten: Pflanzenöl, 125 g Tomatenmark, 250 ml passierte Tomaten, 250 ml Ananassaft, 1 Sternanis, 3 Gewürznelken, 1 EL brauner Zucker, 1 TL gekörnte Gemüsebrühe, 1 EL Cayennepfeffer, 3 EL Currypulver, Salz, Pfeffer, 4 Würste nach Wahl.

1 EL Öl in einem Topf erhitzen, das Tomatenmark zugeben und kräftig anrösten. Currypulver und Cayenne-

pfeffer einrühren und kurz mitrösten, mit dem Ananassaft ablöschen. Passierte Tomaten, Sternanis, Gewürznelken und gekörnte Brühe zugeben. Sauce einkochen lassen bis zur gewünschten Konsistenz. Erst jetzt mit Salz und Pfeffer abschmecken. Nach Bedarf noch etwas Currypulver dazugeben. Öl in einer Pfanne heiß werden lassen und die Würste braten. Als Beilage werden natürlich Pommes oder frische Brötchen serviert.



Schorsch Biermann schenkt dem Imbiss im Nordhafen seit über 30 Jahren seinen Namen



IMBISS DES MONATS

Zum Schorsch

GASSNERALLEE, AN DER KAISERBRÜCKE

Der Tag im Nordhafen beginnt um vier Uhr morgens. Dann öffnet der Imbiss „Zum Schorsch“. Die Hafenarbeiter versorgen sich mit belegten Stullen und Filterkaffee. Gleichzeitig begehen die Schichtarbeiter ihren Feierabend mit einem Weizenbier. Vor dem Imbiss parkt ein Taxi und der Besitzer stärkt sich mit Schnitzel und Pommes. Über dreißig Jahre ist der Imbiss eine feste Institution im Mainzer Nordhafen. Angefangen hat alles, als Schorsch Biermann noch selbst im Hafen schaffte und mittags nichts zum Essen hatte. Er erkannte die Marktlücke und machte im Oktober 1981 einen kleinen Kiosk auf. „Ab da wurde immer ein Stück dazu gebaut, so wie eben das Geld da war“, sagt Schorsch. Braun gebrannt steht der Imbiss-Betreiber hinter der The-

ke und ruft eine Bestellung in die Küche: „Eine große Portion Pommes und Hackbraten!“ Im Hafen wurde viel gearbeitet und ebenso viele Arbeiter mussten verköstigt werden. Hafenarbeiter, Trucker sowie die Arbeiter der nahen Fabriken Schott, Erdal und Blendax versorgten sich hier mit allem was das Herz begehrt: Vom belegten Brötchen, der obligatorischen Currywurst, dem kompletten Stammbrot bis zum Doppelkorn. Zahlreiche Ehen wurden in der „Hafenkantine“ geschlossen, wenn mittags die Blendax-Mädels auf die Schott-Jungs trafen, erinnert sich der Imbiss-Besitzer.

Strukturwandel in der Hafenkantine
„In den frühen 90ern fing dann der Rückgang an“, erzählt Schorsch und zapft beiläufig ein Export für einen

Stammgast. Der Strukturwandel erreichte den Nordhafen und immer weniger Arbeiter verbrachten ihre Mittagspause beim „Schorsch“. 2002 schloss die Blendax-Fabrik ihren Standort. Heute ist auf dem Gelände der ehemaligen Fabrik der „Nordhafen“ zu Hause, ein Zentrum für Start-Ups aus den Bereichen Medien und Kommunikation. Kommen die jungen Kreativen denn auch mal zum Pommesessen vorbei? „Wenige“, sagt Schorsch, „das Problem ist der Eisenbahnzaun. Es gibt keinen direkten Zugang mehr über die Rheinallée.“ Seit drei Jahren trennen Eisenbahngleise und ein kleiner Zaun den Nordhafen vom Imbiss. Hungrige Lastwagenfahrer müssten für die wenigen Meter Luftlinie zum „Schorsch“ über den Mombacher Kreisel fahren. Und kommen deshalb fast gar nicht mehr vorbei.

Zukunft mit Biergarten?
Mitte März waren zum Currywurstessen auch Oberbürgermeister Michael Ebling und Stadtwerkechef Detlev Höhne da. Beide suchen einen Betreiber für den Biergarten auf einem 3.000 Quadratmeter Gelände der Stadtwerke auf der Nordmole.

Dort sollen noch in diesem Sommer kalte Getränke an Spaziergänger und Konzertbesucher verkauft werden. Dass die Pressekonferenz ausgerechnet beim „Schorsch“ stattfand, ist kein Zufall. Wer den Zuschlag für den Biergarten erhalten will, muss die Traditionsgaststätte in sein Konzept integrieren. „Wir würden gerne hier bleiben“, sagt Schorsch, „und sind froh, dass uns die Stadtwerke mit ins Boot geholt haben.“ Die Biermanns sind eine Großfamilie und eine Menge Biermanns arbeiten in dem Imbiss. Gerade steht Schwester Vera am Grill, wendet Würste und brät Buletten. „Ich würde gerne den Imbiss an unsere Kinder übergeben, es hängt viel Herzblut daran“, sagt Schorsch. Die angebotene Currywurst ist immer noch so lecker wie beim letzten sensor-Currywursttest, als die Tester von der Sauce mit der „elegant fruchtig-weichen Note“ begeistert waren. Das Originalrezept von Schorsch wird hier natürlich nicht verraten. Zum Nachkochen gibt es deshalb das Currywurstrezept aus der sensor-Versuchsküche. Viel Spaß beim Nachkochen.

Felix Monsees
Fotos Daniel Rettig

DER BRUNO DES MONATS





Frischelust

Wir verkaufen WG-geeignete gebrauchte, funktionierende hellgrau-weiße Küche: 5 Oberschränke (50-60h/56h/35t); 3 Unterschränke (50b/88h/60t), 1 Edelstahlspüle (100b / 88h / 60t), 1 Hochschrank (60b / 197h / 57t), jeweils mit verstellbaren Füßen, für 100 Euro VHB. Ferner 1 E-Herd (Pionier) m. 4 Kochplatten und Backofen, 50 Euro VHB. 1 Kühlschrank (Siemens Santo), 50b / 90h / 60t, 65 Euro VHB. Dazu 1 Spülmaschine (Privileg), oberer Korb mit Rost-Mackern, geschenkt. Abholbar in Uninähe: Tel. Mz. 8858094 und 0179/5289403 (kein AB, bitte ggf. SMS) sowie motivationsgeist@web.de

Coupon!

Frozen Yogurt

1 kaufen 1 + 1 Gratis

1 Coupon pro Person, gültig bis 30.04.2013
Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten.

Kleinanzeigen

Kleinanzeigen kostenfrei an
kleinanzeigen@sensor-magazin.
de oder Verlagsgruppe Rhein Main,
sensor Magazin, Erich Dombrowski Str. 2,
55127 Mainz, Tel. 06131-484 171 / Fax.
06131-484 166

Freizeit

Gehst du mit mir raus? Mach mit bei
www.rausgeher.de mit über 600 netten
Rausgehern in Mainz und Umgebung.
Outdoor, Kultur, Sport...von privat für
privat!

Hallo Leute. Ich suche Dich / Euch (Mann
/ Frau) für sinnvolle Freizeitgestaltung im
Raum Rheinhessen (ca. 30-45 Jahre).

Ich sehe was, was du nicht siehst ...

Welchen Ort suchen wir?

Die Idee ist gut, da heißt die Maus kein
Faden ab. Wie oft zieht man durch die
Stadt und hat ganz klar vor Augen,
was man sich wünscht?! Doch dann
sieht sich in den Läden alles zum Ver-
wechseln ähnlich und das ist keines-
falls so, wie man es sich ausmalt. Zu
eng, zu weit, zu bunt, zu trist, und mit
einem trotzigem „Dann mach ich's
eben selber!“ geht man von dannen.
Aber ganz so einfach ist es manchmal
doch nicht und wer möchte sich auch

Meine Hobbys sind z. B. Musik, Reisen,
Sport, weggehen auf Feste in der Umge-
bung, über Themen diskutieren u.v.m.
So, jetzt geht's los. Ich freue auf Deine /
Eure Feedbacks bzw. zahlreichen Ant-
worten. SMS 0160/4124128 oder E-Mail
an lokimainz@kabelmail.de

Verkaufe

Wir verkaufen WG-geeignete gebrauchte,
funktionierende hellgrau-weiße Küche: 5
Oberschränke (50-60h/56h/35t); 3 Unter-
schränke (50b/88h/60t), 1 Edelstahlspüle
(100b / 88h / 60t), 1 Hochschrank (60b /
197h / 57t), jeweils mit verstellbaren Fü-
ßen, für 100 Euro VHB. Ferner 1 E-Herd
(Pionier) m. 4 Kochplatten und Backofen,
50 Euro VHB. 1 Kühlschrank (Siemens
Santo), 50b / 90h / 60t, 65 Euro VHB.
Dazu 1 Spülmaschine (Privileg), oberer
Korb mit Rost-Mackern, geschenkt. Ab-
holbar in Uninähe: Tel. Mz. 8858094 und
0179/5289403 (kein AB, bitte ggf. SMS)
sowie motivationsgeist@web.de

Neuwertiges Yamaha Digital Keyboard
„Portable Grand YNP-25“ günstig abzu-
geben, Preis: 170 Euro (Neupreis 350
Euro), incl. Ständer und Notenpult. An-
nette Kempen, Telefon 06131-6227565.

Textarbeit

Erfahrener Dozent für wissenschaftliches
Schreiben und Buchautor übernimmt
gründl. Betreuung wissenschaftlicher
Arbeiten jeder Art (Coaching, Lektorat,
Korrektur u. a. hinsichtlich der Stilistik,
Systematik der Darstellung und der
logischen Argumentation). MZ 4987510
oder dietexter@web.de.

Textkorrektur, Lektorat, wissenschaftliche
Beratung, Schreiben: Freundliche Frau
Doktor (Germanistik) hilft mit Rat und
Tat zuverlässig weiter. Telefon 06131-
839827

Musik

Jazz, Pop & Rockpiano und -Gesang: In-
strumentalpädagoge mit langjähriger
Unterrichts- und Bühnenerfahrung sucht
Schüler jeden Alters. Einzige Vorausset-
zung ist der Spaß an Musik, kostenlose
Probestunde direkt in der Mainzer Neu-
stadt unter 0176-23251045 oder till.vo-
gelgesang@web.de

DJ oder DJane gesucht für den 13.7.2013.
Wir suchen für unsere Hochzeitsfeier je-
manden, der sich mit HipHop der 90er

noch wegen vereinzelter kreativer
Schübe die gesamte Maschinerie in
die Wohnung stellen? Aber hier findet
sich die nötige Schnittstelle zwischen
Eingebung, Technik und Wissen. In
diesem „Frauenzimmer“ (Männer sind
selbstverständlich auch gern gesehen)
hat die Chefin neben der eigenen
Werkstatt auch mehrere Plätze einge-
richtet, die für wenig Geld gemietet
werden können, um ein paar Stunden
dem Schaffensdrang nachzugehen.
Und sie bietet die nötige Hilfestellung,

Jahre (East Coast, West Coast) sowie
Grunge und Independent der 90er Jahre
auskennt und Lust hat, die Gesellschaft
auch mit dieser Musik zu rocken. Wir
wünschen uns Musik abseits der Top 40
(außer von FM4) und können auch Ma-
terial in Form von CDs und MP3 einbrin-
gen. Helft uns, unsere Feier besonders zu
machen! Inka und Benjamin. 06131-
8860831 (mit AB) inka25@web.de.

Der Chor Ensemble Chordial sucht Deine
Stimme! Unser Chor ist: anspruchsvoll,
abwechslungsreich, arbeitet mit Stücken
aus verschiedenen Epochen (geistliche
Musik, weltliche Musik) und bietet au-
ßerdem Stimmbildung. Freitags, 18-20
Uhr, ESG-Kirche, Am Gonsenheimer
Spieß 1, 55122 Mainz; Kontakt: ensen-
ble.chordial@web.de; www.ensemble-
chordial.de

Engagierte erfahrene Musikpädagogin
erteilt Klarinetten, Saxophon und
Stimmbildungsunterricht in Mainz-Kas-
tel, von „Jung“ bis „Alt“. Für die ganz
Kleinen, 5-7 Jährigen, auch Blockflöte
mit Vermittlung grundlegender musika-
lischer Elemente, im Sinne einer musika-
lischen Früherziehung. Kontakt: impro-
pe@web.de oder 0177 533 11 69

Sonstiges

www.mehr-ich-sein.de: Sie suchen auf-
grund einer aktuellen Herausforderung,
im beruflichen oder privaten Bereich,
Unterstützung. Oder Sie wollen etwas
Bestimmtes erreichen. Coaching, das
heißt lösungsorientierte Beratung auf
Zeit, unterstützt Menschen in Verände-
rungsprozessen. Es dient der gezielten
Förderung des Potentials „gesunder“
Menschen, ist aber kein Therapie-Ersatz.
Ich freue mich auf Ihr Anliegen. 0611-58
25 922 oder kontakt@mehr-ich-sein.de.

Suche schöne Wohnung in und um
Mainz. Ruhig. Mit Balkon und Grün viel-
leicht. Um die 2 Zimmer. Bis maximal
500 kalt. Alternativ auch gerne in Kom-
mune / Gemeinschaft. 0177-323 35 35.

Sie haben einen geliebten Menschen ver-
loren ... Worte des Abschieds haben ge-
fehlt ... Situationen blieben ungeklärt ...
Als Mittlerin (Medium) bin ich gerne für
Sie da. Rufen Sie mich an, um einen Ter-
min zu vereinbaren. Monika Friedrich
06131 - 223982

Barcelona Foto-Tour für Hobbyfotogra-
fen. Grundkenntnisse der kreativen Fo-

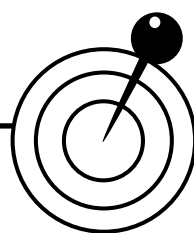
tografie unter verschiedenen inhaltlichen
Schwerpunkten in einer der schönsten
Metropole am Mittelmeer! 5 Tage im Mai
oder September! Mehr Info unter www.
fotoreise-barcelona.de.

Leserbriefe

Liebe CDU. Im letzten sensor haben wir
aus der Titelstory über „Wohnungsnot“
aus Versehen ein Statement von euch raus
gekürzt. Daher an dieser Stelle nochmal
nachgeholt: Die CDU hatte im vergange-
nen Jahr in einen umfangreichen Antrag
zahlreiche Forderungen zu den Themen
Bodenvorrat, Wohnformen, demografi-
sche Entwicklung sowie Verbindung von
Wohnen und Leben formuliert. Ein An-
trag, der, selten genug, quer durch die
Fraktionen im Stadtrat Zustimmung fand.
„In einer konzertierten Aktion mit den am
Mainzer Wohnungsmarkt agierenden
Wohnungsbauunternehmen und Bauge-
nossenschaften sind die Strategien zu ei-
ner verstärkten und beschleunigten Be-
reitstellung von Wohnraum auszuarbei-
ten“, war u.a. darin zu lesen. (sensor-Red.)

Sehr geehrte Damen und Herren, Ihren Ar-
tikel zur Wohnungsnot habe ich mit großem
Interesse gelesen. Es gibt jedoch einen
wichtigen Punkt, der gänzlich ausgelassen
wurde. Ein großes DEUTSCHES Immobili-
enunternehmen, zudem noch eine 100%ige
Sparkassentochter, versucht seit fast 2 Jah-
ren auf gerichtlichem Wege, den qualifi-
zierten Mainzer Mietspiegel auszuhebeln
und für ungültig zu erklären. Darüber wur-
de in mehreren Mainzer Medien berichtet
(MRZ z.B.). Ich fände es wichtig für alle
Mainzer (Mieter, Studenten, etc.), dass da-
rüber ebenfalls berichtet wird. Es sind eben
NICHT immer nur die bösen ausländischen
Heuschrecken – nein, DAS versuchen die
guten Sparkassen eben auch. Das Unter-
nehmen, von dem ich hier spreche, heißt
Corpus Sireo und wird gleich zu Anfang
Ihres Berichtes erwähnt. Sollten Sie weite-
re Informationen einholen wollen, so stehe
ich Ihnen gerne zur Verfügung; aber auch
Herr Kurt Merkator oder OB Ebling haben
hierüber detaillierte Kenntnis. Mit freund-
lichen Grüßen, Kerstin Seipp.

Hallo, Nach 30 Jahren Wahlmainzeri in
der Neustadt muss es mal gesagt werden:
Ihr seid das beste Stadtmagazin, das es je
gab. Freut sich jeder und ich auch auf die
neue Ausgabe: mein Respekt! So eine
Schleimerei ist überhaupt nicht meine
Art, muss aber mal gesagt werden. Weiter
so! gerardmon.



damit die persönliche Vorstellung
auch wirklich Gestalt annimmt. Neu-
gierige können von außen zusehen,
wie Nadelstreifen gezogen werden
oder einen Blick von Audrey Hepburn
auffangen.

Ines Schneider

Die Lösung des letzten Rätsels war
die Sternwarte in Klein-Wintern-
heim. Die Gewinner Rüdiger und Ma-
rianne Windrich haben einen Abend
Sternegucken gewonnen.

Schreiben Sie uns bis zum 15.4.2013
an raetsel@sensor-magazin.de um
welchen Ort es sich handelt. Unter
denjenigen, die uns die richtige Ant-
wort schicken, verlosen wir einen
kleinen Preis.

KURZE NACHT

der
Galerien +
Museen in
Wiesbaden

Samstag
13. April 2013
ab 17:00 Uhr

Eine Veranstaltung der
Interessengemeinschaft der
Wiesbadener Galerien
und der Stadt Wiesbaden

tolino^{shine}

Entdecken Sie die Leichtigkeit des Lesens.

Der neue eBook Reader – jetzt in Ihrer
Buchhandlung Hugendubel testen!

powered by 



Entspanntes **Lesen wie auf Papier** –
dank E-Ink® HD Display.



Mit integrierter Beleuchtung –
auch **im Dunkeln lesen**.



Einfache Bedienung durch
Touchscreen Display.



Mit **WLAN** neue eBooks blitzschnell
laden auch ohne Computer.



Über den integrierten eBook-Shop
aus **über 300.000 eBooks** auswählen.



Zum
Einführungspreis
99.99

Die Welt der Bücher in Mainz:
Römerpassage, Adolf-Kolping-Straße 4, 55116 Mainz
Am Brand 33, 55116 Mainz